



SISTEMI GLOBALI DI FILTRAZIONE




CATALOGO

CATALOGUE

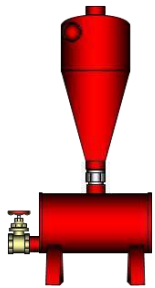
Made in Italy

CARTUCCE FILTRANTI (FILTERING CARTRIDGE)

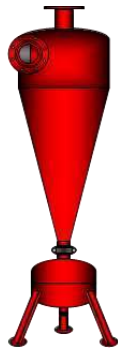
Le cartucce filtranti sono i componenti interni dei filtri, appunto detti "a cartuccia", o meglio i loro elementi filtranti. (The filtering cartridges are the internal components of the "cartridge filters", or rather their filter elements.)

Elemento Filtrante (Filtering Element)		Descrizione e Utilizzo (Description and Use)																		
		<p>CARTUCCIA 'SUPERSCREEN' CARTRIDGE</p> <p>È l'elemento filtrante tutto in acciaio inox, composto da una rete di sostegno esterna e da una rete fine, elettrosaldata all'interno di quest'ultima, che ne determina il grado di filtrazione; usato nei filtri della serie 'SUPERSCREEN' e 'ASF SUPERSCREEN' – Ø185mm.</p> <p><i>It is the filtering element all stainless steel, consisting of an external support screen and a fine screen welded within the latter, which determines the filtration degree; it is used in the filters of the series 'SUPERSCREEN' and 'ASF SUPERSCREEN' – Ø185mm.</i></p>																		
<p>CARTUCCIA 'SCREENFROST-PIVOT' CARTRIDGE</p> <p>È l'elemento filtrante tutto in acciaio inox, composto da una rete con foratura da 1 o 2 mm usata come filtro per impianti Antibrina e/o Pivot.</p> <p><i>It is the filtering element all stainless steel, consisting of a screen with 1 or 2 mm holes, used as filter for Frost Protection and/or Pivot systems.</i></p> 		<p>CARTUCCIA 'CIRCULATING' CARTRIDGE</p> <p>È l'elemento filtrante tutto in acciaio inox, composto da una rete di sostegno esterna e da una rete fine, elettrosaldata all'interno di quest'ultima, che ne determina il grado di filtrazione; usato nei filtri della serie 'CSF' e 'CBS' – Ø140mm.</p> <p><i>It is the filtering element all stainless steel, consisting of an external support screen and a fine screen welded within the latter, which determines the filtration degree; it is used in the filters of the series 'CSF' and 'CBS' – Ø140mm.</i></p>																		
		<p>CARTUCCIA 'TURBOVORTEX' CARTRIDGE</p> <p>È l'elemento filtrante in acciaio inox e plastica, composto da una rete di sostegno esterna inox e da moduli in plastica con rete fine inox, posti all'interno, che ne determinano il grado di filtrazione; usato nei filtri della serie 'TURBOVORTEX', 'TURBOVORTEX BRUSH', 'TURBOVORTEX SCREEN BRUSH' e 'PLANET' Ø225mm.</p> <p><i>It is the filtering element of stainless steel and plastic, consisting of an external support screen and by plastic components and stainless steel fine screen, within the support, which determines the filtration degree; it is used in the filters of the series 'TURBOVORTEX', 'TURBOVORTEX BRUSH', 'TURBOVORTEX SCREEN BRUSH' and 'PLANET' Ø225mm.</i></p>																		
<table border="1"> <thead> <tr> <th>ELEMENTO FILTRANTE (FILTERING ELEMENT)</th> <th>COLORE (COLOR)</th> <th>GRADI DI FILTRAZIONE (FILTRATION DEGREES)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td>GREEN</td> <td>75 MICRON (200 MESH)</td> </tr> <tr> <td></td> <td>YELLOW</td> <td>100 MICRON (150 MESH)</td> </tr> <tr> <td></td> <td>RED</td> <td>125 MICRON (120 MESH) Cartuccia Standard (Standard Cartridge)</td> </tr> <tr> <td></td> <td>BROWN</td> <td>200 MICRON (75 MESH)</td> </tr> <tr> <td></td> <td>BLACK</td> <td>300 MICRON (50 MESH)</td> </tr> </tbody> </table>		ELEMENTO FILTRANTE (FILTERING ELEMENT)	COLORE (COLOR)	GRADI DI FILTRAZIONE (FILTRATION DEGREES)		GREEN	75 MICRON (200 MESH)		YELLOW	100 MICRON (150 MESH)		RED	125 MICRON (120 MESH) Cartuccia Standard (Standard Cartridge)		BROWN	200 MICRON (75 MESH)		BLACK	300 MICRON (50 MESH)	
ELEMENTO FILTRANTE (FILTERING ELEMENT)	COLORE (COLOR)	GRADI DI FILTRAZIONE (FILTRATION DEGREES)																		
	GREEN	75 MICRON (200 MESH)																		
	YELLOW	100 MICRON (150 MESH)																		
	RED	125 MICRON (120 MESH) Cartuccia Standard (Standard Cartridge)																		
	BROWN	200 MICRON (75 MESH)																		
	BLACK	300 MICRON (50 MESH)																		
 <p>THICKNESS 1,01mm</p> <p>RED COLOR 120 MESH 125 micron</p>		<p>CARTUCCIA 'DISKS' CARTRIDGE</p> <p>È l'elemento filtrante tutto in plastica, composto da un supporto su cui sono posizionati una serie di dischi opportunamente sagomati in superficie, che determinano il grado di filtrazione; usato nei filtri della serie 'PDF', 'MDF' e 'DISCOVERY' (cartuccia 'DISKS' Autopulente)</p> <p><i>It is the filter element all in plastic, consisting of a support on which are positioned a certain number of disks suitably shaped on surface, which determine the filtration degree; used in the filters of the series 'PDF', 'MDF' and 'DISCOVERY' (Self-Cleaning 'DISKS' cartridge)</i></p>																		

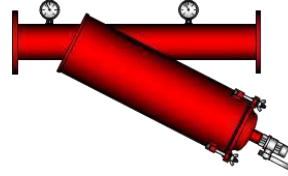
Indice (Index)



Filtro Idrociclone "MINIVORTEX"
(Hydrocyclone Filter "MINIVORTEX")
pg.3



Filtro Idrociclone "SUPERVORTEX"
(Hydrocyclone Filter "SUPERVORTEX")
pg.4



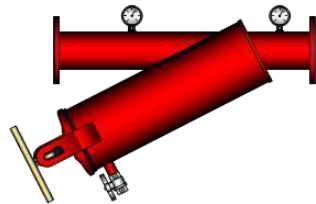
Filtro a Rete "SUPERSCREEN"
(Screen Filter "SUPERSCREEN")
pg.5



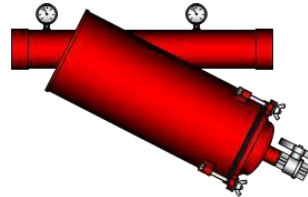
Filtro a Rete "ASF SUPERSCREEN"
(Screen Filter "ASF SUPERSCREEN")
pg.6



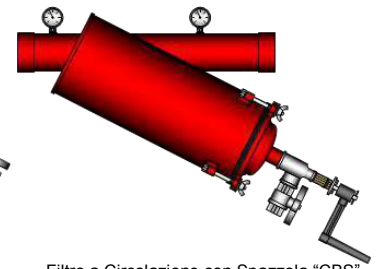
Filtro a Dischi Plastica "PDF"
(Plastic Disks Filter "PDF")
pg.7



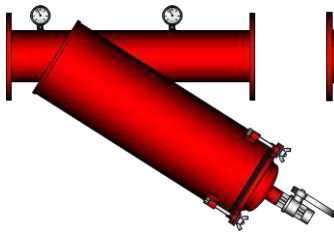
Filtro a Dischi Metallo "MDF"
(Metal Disks Filter "MDF")
pg.8



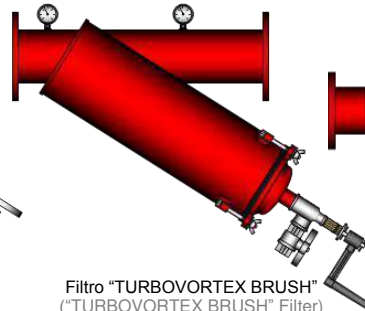
Filtro a Circolazione "CSF"
(Circulating Screen Filter "CSF")
pg.9



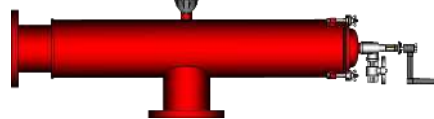
Filtro a Circolazione con Spazzola "CBS"
(Circulating Brush Screen Filter "CBS")
pg.10



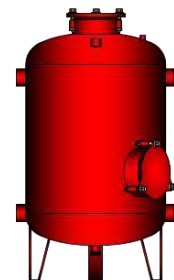
Filtro "TURBOVORTEX"
("TURBOVORTEX" Filter)
pg.11



Filtro "TURBOVORTEX BRUSH"
("TURBOVORTEX BRUSH" Filter)
pg.12



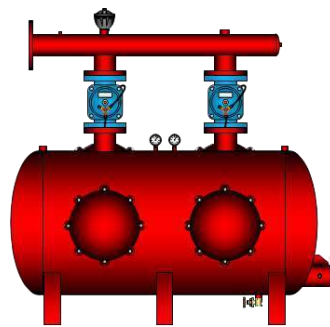
Filtro "TURBOVORTEX SCREEN BRUSH"
("TURBOVORTEX SCREEN BRUSH" Filter)
pg.13



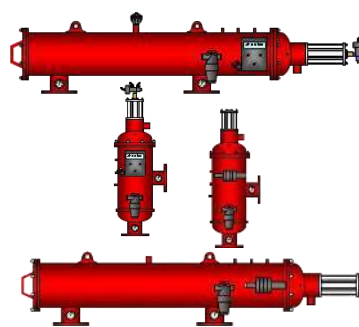
Filtro a Sabbia di Quarzite "SMF"
(Sand Media Filter "SMF")
pg.15



Filtro a Sabbia di Quarzite "LAKE"
(Sand Media Filter "LAKE")
pg.17



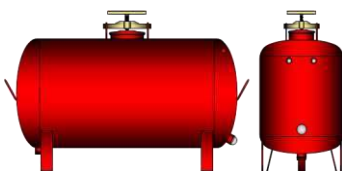
Filtro Doppia Camera "River"
(Double Chamber Filter "River")
pg.19



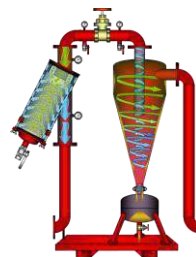
Filtro a Rete Automatico "PLANET"
(Automatic Screen Filter "PLANET")
pg.21



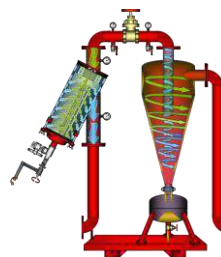
Filtri a Dischi Automatici "DISCOVERY"
(Automatic Disks Filters "DISCOVERY")
pg.23



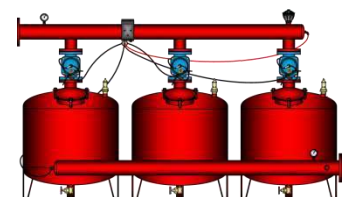
Fertilizzatore
(Fertilizer Tank)
pg.24



HYDROSCREEN
HYDROVORTEX
pg.25



HYDROSCREEN BRUSH
HYDROVORTEX BRUSH
pg.26



Stazioni di Filtraggio Automatiche "LAKE"
(Automatic Filtration Stations "LAKE")
pg.27

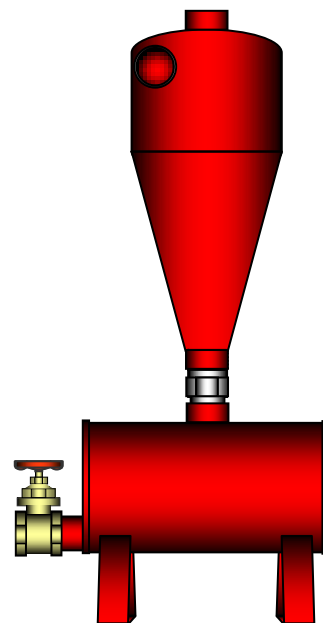
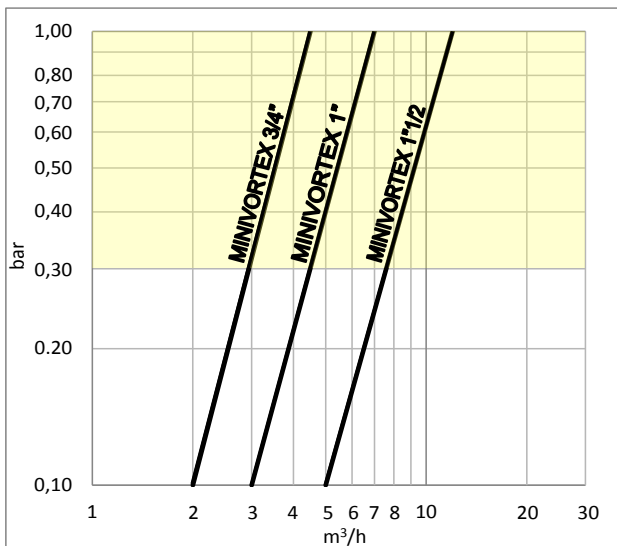
Filtro Idrociclone 'MINIVORTEX' (Hydrocyclone Filter 'MINIVORTEX')

Il filtro idrociclone viene utilizzato per le acque di irrigazione provenienti da pozzi, fiumi e laghi, con una notevole quantità di sabbia in sospensione. E' necessario accoppiare un filtro a rete dopo il separatore per trattenere le particelle di sabbia che non vengono precipitate dall'azione centrifuga.

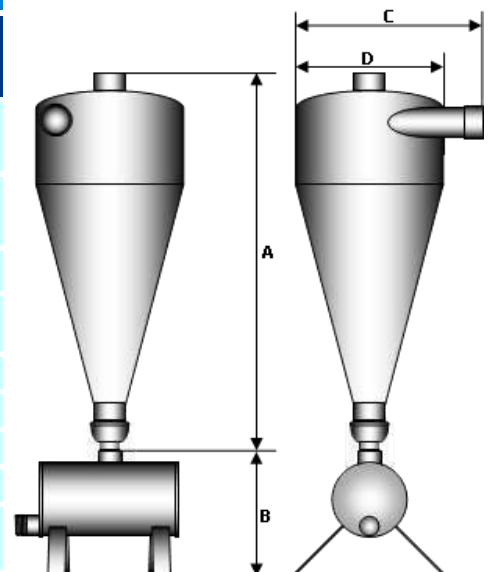
(The hydrocyclone filter is used for irrigation water from wells, rivers and lakes, with a considerable amount of suspended sand. You must pair a screen filter after the separator to hold the sand particles that are not precipitated by centrifugal action.)

CORPO (BODY)	In acciaio verniciato o zincato a caldo (painted steel or hot dip galvanized steel)
PRINCIPIO FILTRANTE (FILTRATION PRINCIPLE)	Movimento centrifugo (Centrifugal movement)
PRESSIONE D'ESERCIZIO MASSIMA (MAX WORKING PRESSURE)	8 bar

PERDITE DI CARICO IN ZONA DI LAVORO SERIE MINIVORTEX (FLOW RESISTANCE IN WORK AREA MINIVORTEX SERIES)



CARATTERISTICHE E DIMENSIONI			
<i>characteristics and dimensions</i>			
Modello (Model) MINIVORTEX	3/4"	1"	1"1/2
Ø Ingresso/Uscita (Inlet/Outlet) (inch)	3/4"	1"	1"1/2
PESO (weight) (kg)	8,5	9	10,5
PORTATA (flow rate) (m³/h)	2 - 4,5	3 - 7	5 - 12
A (mm)	400	400	500
B (mm)	240	240	240
C (mm)	235	235	270
D (mm)	160	160	195
IMBALLAGGIO (packaging) (m³)	0.04	0.04	0.06



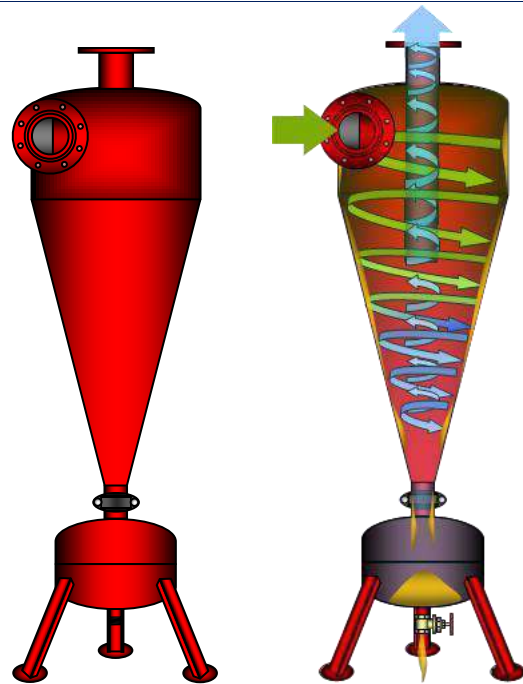
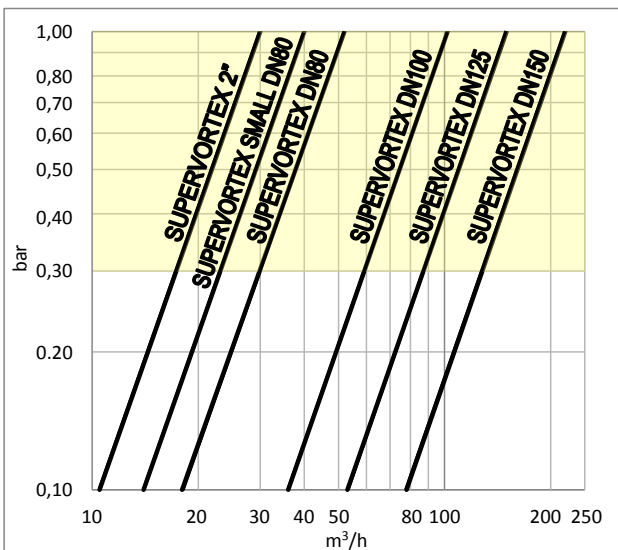
Filtro Idrociclone 'SUPERVORTEX' (Hydrocyclone Filter 'SUPERVORTEX')

Il filtro idrociclone viene utilizzato per le acque di irrigazione provenienti da pozzi, fiumi e laghi, con una notevole quantità di sabbia in sospensione. E' necessario accoppiare un filtro a rete dopo il separatore per trattenere le particelle di sabbia che non vengono precipitate dall'azione centrifuga.

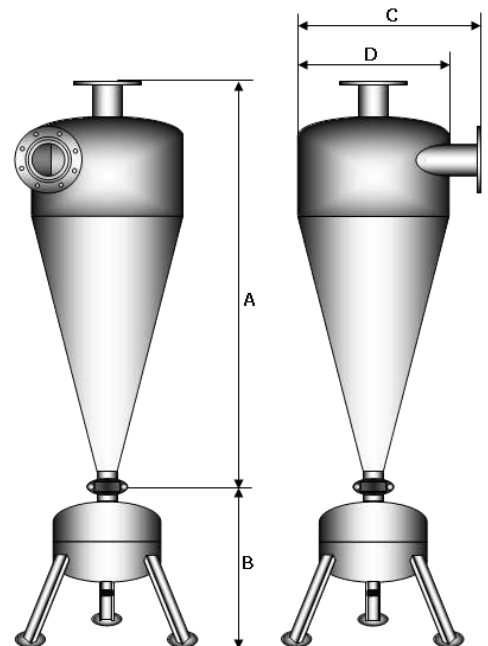
(The hydrocyclone filter is used for irrigation water from wells, rivers and lakes, with a considerable amount of suspended sand. You must pair a screen filter after the separator to hold the sand particles that are not precipitated by centrifugal action.)

CORPO (BODY)	In acciaio verniciato o zincato a caldo (painted steel or hot dip galvanized steel)
PRINCIPIO FILTRANTE (FILTRATION PRINCIPLE)	Movimento centrifugo (Centrifugal movement)
PRESSIONE D'ESERCIZIO MASSIMA (MAX WORKING PRESSURE)	8 bar

PERDITE DI CARICO IN ZONA DI LAVORO SERIE SUPERVORTEX
(FLOW RESISTANCE IN WORK AREA SUPERVORTEX SERIES)



CARATTERISTICHE E DIMENSIONI						
characteristics and dimensions						
Modello (Model) SUPERVORTEX	2"	SMALL DN80 3"FF	DN80 3"FF	DN100 4"FF	DN125	DN150
Ø Ingresso/Uscita (Inlet/Outlet) (inch)	2"	3"	3"	4"	5"	6"
PESO (weight) (kg)	25	35	49	51	55	58
PORTATA (flow rate) (m³/h)	10 - 30	14 - 40	18 - 52	36 - 102	53 - 150	78 - 220
A (mm)	670	920	1200	1200	1200	1200
B (mm)	490	490	490	490	490	490
C (mm)	380	380	550	550	550	550
D (mm)	300	320	450	450	450	450
IMBALLAGGIO (packaging) (m³)	0.22	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35



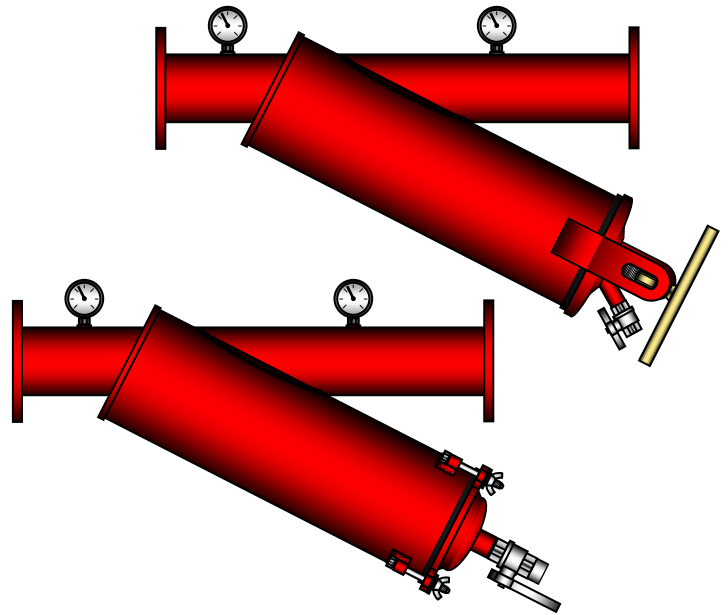
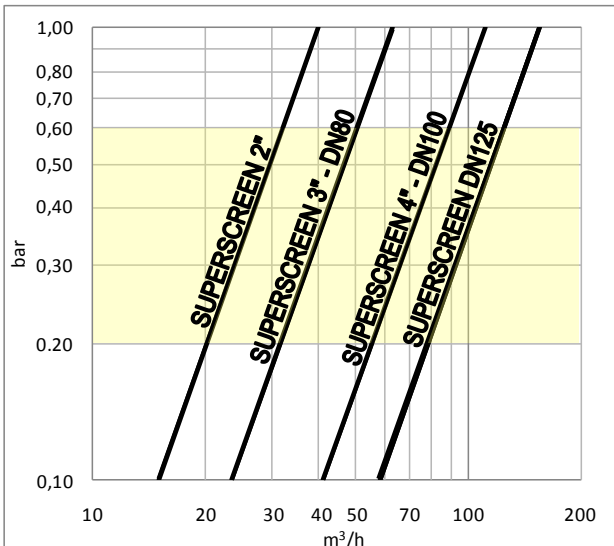
Filtro a Rete 'SUPERSCREEN' (Screen Filter 'SUPERSCREEN')

Il filtro a rete viene impiegato per filtrare acqua proveniente da pozzo, lago, fiume, etc. con piccole e medie particelle inorganiche in sospensione. In presenza di una notevole quantità di sabbia in sospensione è consigliabile usare prima il separatore di sabbia.

(The screen filter is suitable to filter water from a well, lake, river, etc. with small and medium inorganic suspended particles. In the presence of a considerable amount of suspended sand is advisable to use the hydrocyclone sand separator before.)

CORPO (BODY)	In acciaio verniciato o zincato a caldo (painted steel or hot dip galvanized steel)
ELEMENTO FILTRANTE (FILTER ELEMENT)	Cartuccia in acciaio inox standard da 120 mesh (125 micron) (Stainless steel cartridge standard 120 mesh (125 micron))
PRESSIONE D'ESERCIZIO MASSIMA (MAX WORKING PRESSURE)	8 bar

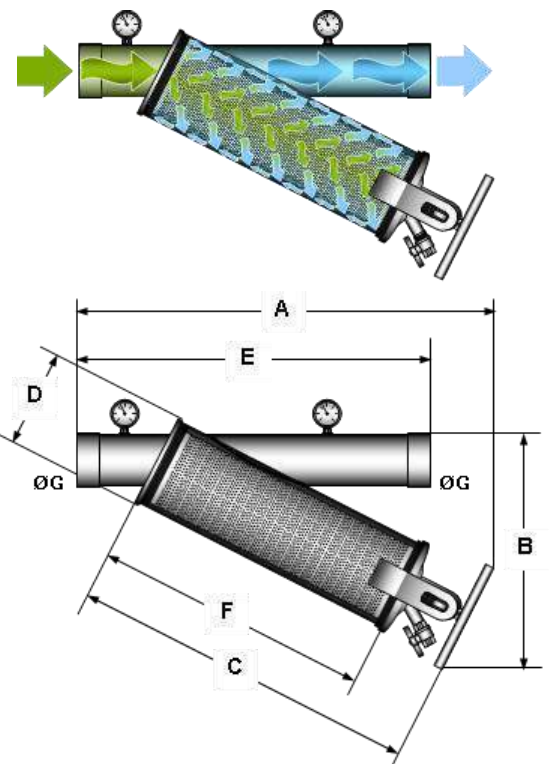
PERDITE DI CARICO IN ZONA DI LAVORO SERIE SUPERSCREEN (FLOW RESISTANCE IN WORK AREA SUPERSCREEN SERIES)



CARATTERISTICHE E DIMENSIONI

characteristics and dimensions

Modello (Model) Superscreen	2"	3"	DN80	4"	DN100	DN125
Ø Ingresso/Uscita (Inlet/Outlet) (inch)	2"	3"	3"	4"	4"	5"
PESO (weight) (kg)	14	18	22.5	21.5	25.5	30
PORTATA (flow rate) (m³/h)	15 - 40	24 - 63	24 - 63	41 - 111	41 - 111	58 - 155
AREA FILTRANTE (filtration area) (cm²)	1696	2261	2261	2826	2826	3843
Ø G (inch)	2"	3"	DN80	4"	DN100	DN125
A (mm)	585	695	640	800	795	1030
B (mm)	285	320	365	380	450	519
C (mm)	457	555	555	660	660	830
D (mm)	219	219	219	219	219	219
E (mm)	440	710	654	770	695	700
F (mm)	300	400	400	500	500	680
IMBALLAGGIO (packaging) (m³)	0.08	0.12	0.12	0.12	0.12	0.16



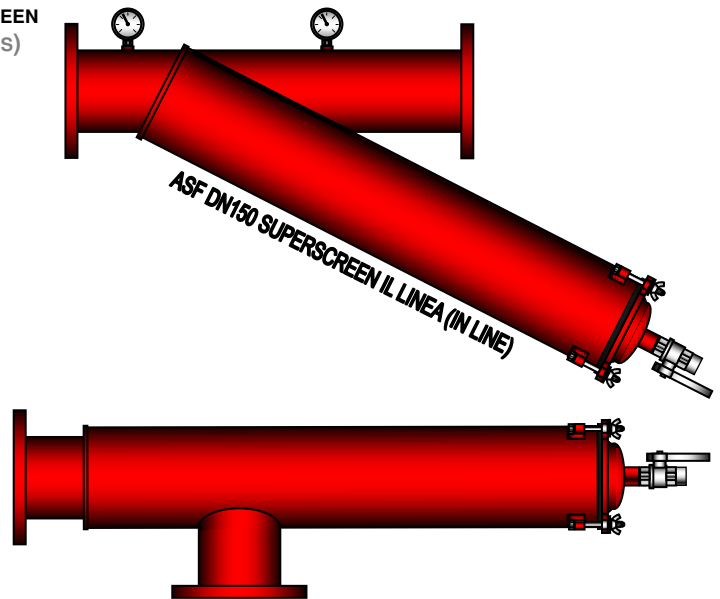
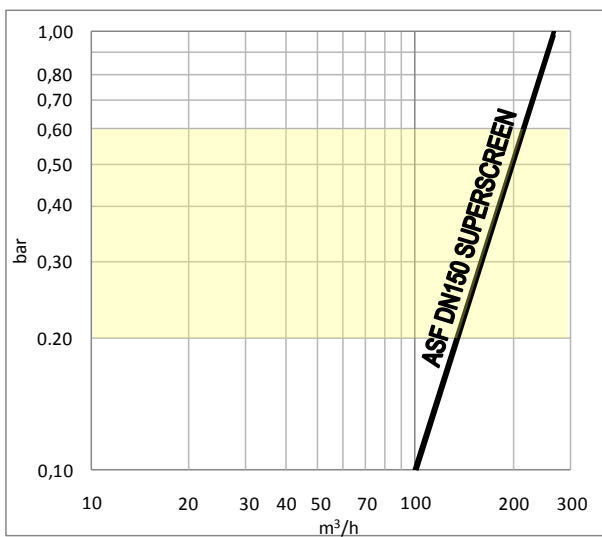
Filtro a Rete ad Angolo 'ASF SUPERSCREEN' (Angled Screen Filter 'ASF SUPERSCREEN')

Il filtro a rete viene impiegato per filtrare acqua proveniente da pozzo, lago, fiume, etc. con piccole e medie particelle inorganiche in sospensione. In presenza di una notevole quantità di sabbia in sospensione è consigliabile usare prima il separatore di sabbia.

(The screen filter is suitable to filter water from a well, lake, river, etc. with small and medium inorganic suspended particles. In the presence of a considerable amount of suspended sand is advisable to use the hydrocyclone sand separator before.)

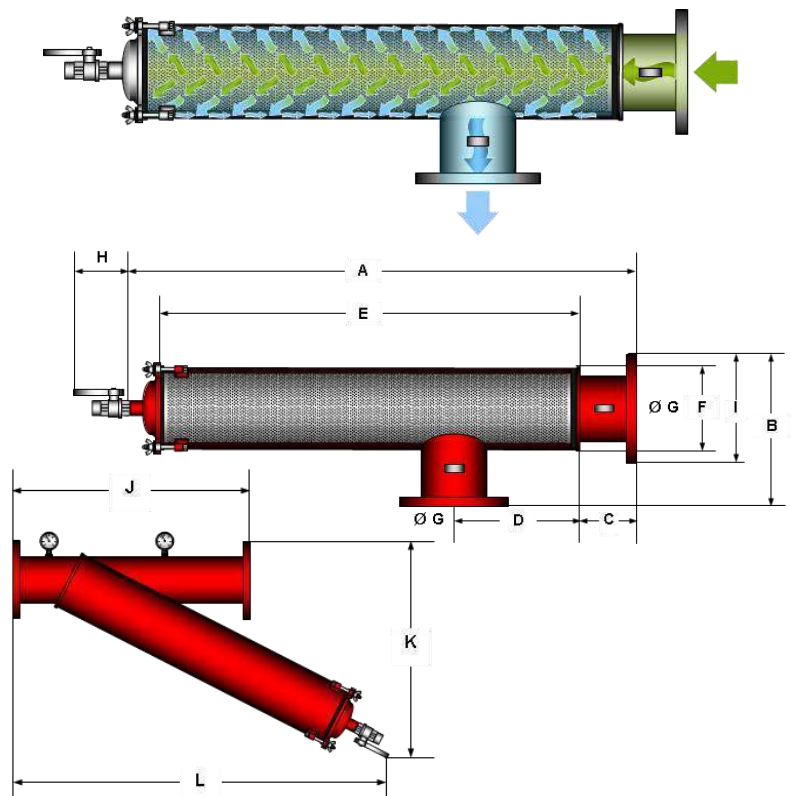
CORPO (BODY)	In acciaio verniciato o zincato a caldo (painted steel or hot dip galvanized steel)
ELEMENTO FILTRANTE (FILTER ELEMENT)	Cartuccia in acciaio inox standard da 120 mesh (125 micron) (Stainless steel cartridge standard 120 mesh (125 micron))
PRESSIONE D'ESERCIZIO MASSIMA (MAX WORKING PRESSURE)	8 bar

PERDITE DI CARICO IN ZONA DI LAVORO SERIE ASF SUPERSCREEN (FLOW RESISTANCE IN WORK AREA ASF SUPERSCREEN SERIES)



CARATTERISTICHE E DIMENSIONI *characteristics and dimensions*

Modello (Model) ASF SUPERSCREEN	DN150
Ø Ingresso/Uscita (Inlet/Outlet) (inch)	6"
PESO (weight) (kg)	37 (angled) / 42 (in line)
PORTATA (flow rate) (m³/h)	100 - 268
AREA FILTRANTE (filtration area) (cm²)	5708
Ø G (inch)	DN150
A + H (mm)	1305
B (mm)	380
C (mm)	140
D (mm)	400
E (mm)	1010
F (mm)	219
I (mm)	285
J (mm)	760
K (mm)	800
L (mm)	1200
IMBALLAGGIO (packaging) (m³)	0.15 (angled) 0.30 (in line)



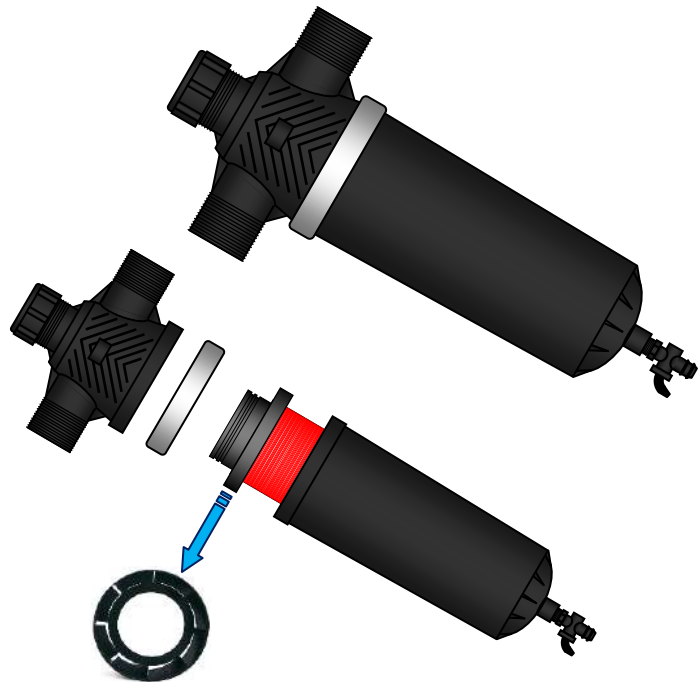
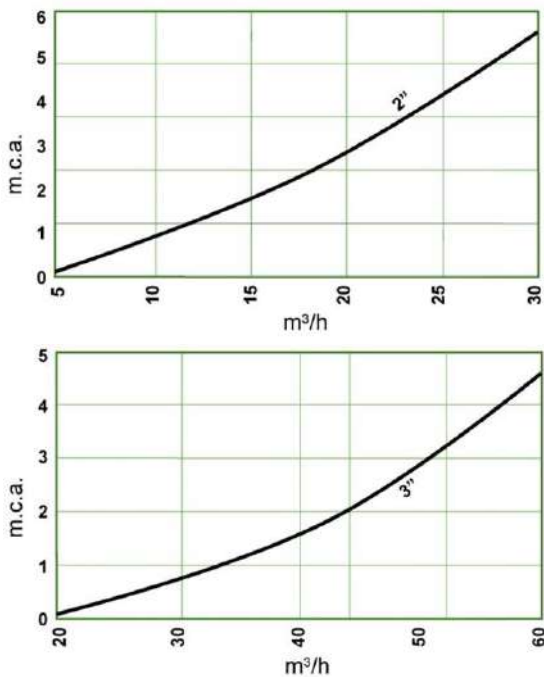
Filtro a Dischi Plastica 'PDF' (Plastic Disks Filter 'PDF')

Il filtro a dischi viene impiegato per filtrare acqua proveniente da pozzo, lago, fiume, etc. con piccole e medie particelle inorganiche in sospensione. In presenza di una notevole quantità di sabbia in sospensione è consigliabile usare prima il separatore di sabbia.

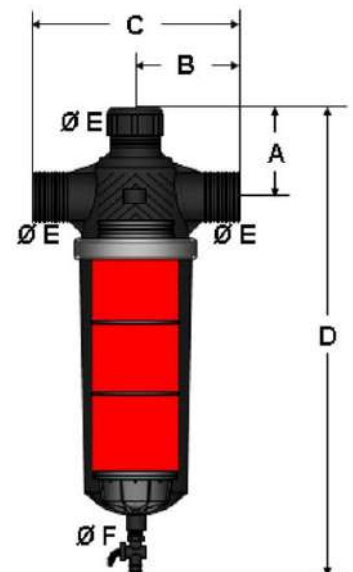
(The disks filter is suitable to filter water from a well, lake, river, etc. with small and medium inorganic suspended particles. In the presence of a considerable amount of suspended sand is advisable to use the hydrocyclone sand separator before.)

CORPO (BODY)	Plastica (Plastic)
ELEMENTO FILTRANTE (FILTER ELEMENT)	Cartuccia a dischi lamellari da 120 mesh (125 micron) (Disks cartridge 120 mesh (125 micron))
PRESSIONE D'ESERCIZIO MASSIMA (MAX WORKING PRESSURE)	6 bar

PERDITE DI CARICO IN ZONA DI LAVORO (FLOW RESISTANCE IN WORK AREA)



CARATTERISTICHE E DIMENSIONI – characteristics and dimensions		
Modello (Model) PDF	2"	3"
Ø Ingresso/Uscita (Inlet/Outlet) (inch)	2"	3"
PESO (weight) (kg)	7	7,7
PORTATA (flow rate) (m³/h)	15 - 30	25 - 50
AREA FILTRANTE (filtration area) (cm²)	1306	1714
Ø E (inch)	2"	3"
A (mm)	170	170
B (mm)	150	150
C (mm)	340	340
D (mm)	630	780
Ø F (inch)	3/4	3/4
IMBALLAGGIO (packaging) (m³)	0.06	0.06



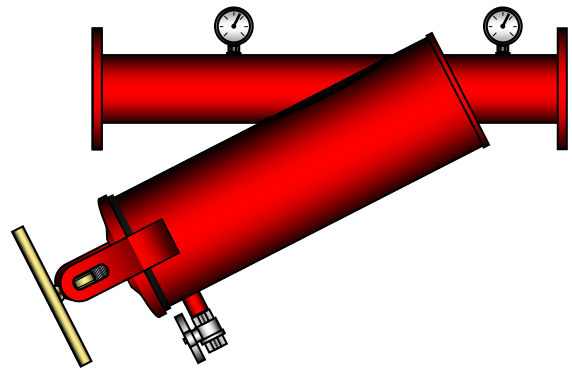
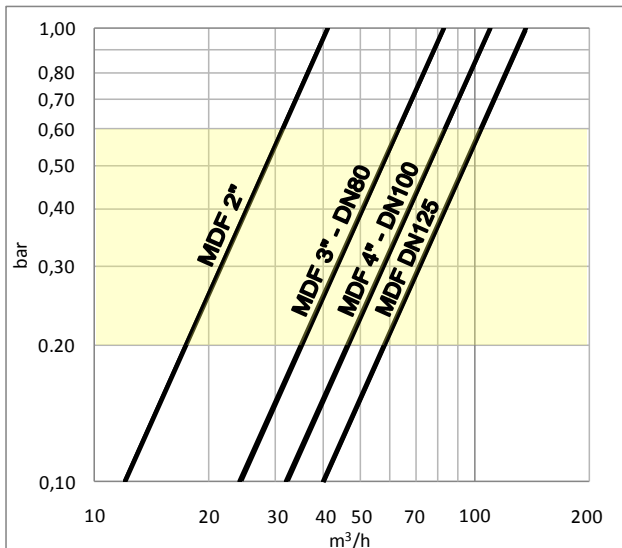
Filtro a Dischi Metallo 'MDF' (Metal Disks Filter 'MDF')

Il filtro a dischi viene impiegato per filtrare acqua proveniente da pozzo, lago, fiume, etc. con piccole e medie particelle inorganiche in sospensione. In presenza di una notevole quantità di sabbia in sospensione è consigliabile usare prima il separatore di sabbia.

(The disks filter is suitable to filter water from a well, lake, river, etc. with small and medium inorganic suspended particles. In the presence of a considerable amount of suspended sand is advisable to use the hydrocyclone sand separator before.)

CORPO (BODY)	In acciaio verniciato o zincato a caldo (painted steel or hot dip galvanized steel)
ELEMENTO FILTRANTE (FILTER ELEMENT)	Cartuccia a dischi lamellari da 120 mesh (125 micron) (Disks cartridge 120 mesh (125 micron))
PRESSIONE D'ESERCIZIO MASSIMA (MAX WORKING PRESSURE)	8 bar

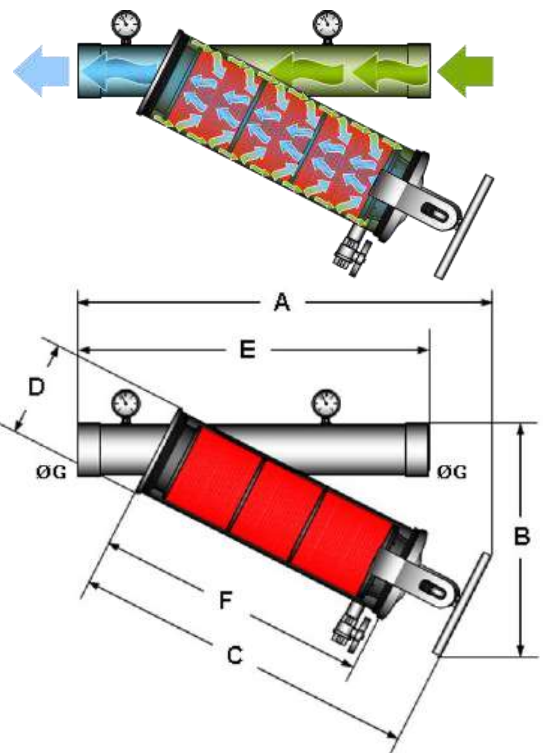
PERDITE DI CARICO IN ZONA DI LAVORO SERIE MDF (FLOW RESISTANCE IN WORK AREA MDF SERIES)



CARATTERISTICHE E DIMENSIONI

characteristics and dimensions

Modello (Model) MDF	2"	3"	DN80	4"	DN100	DN125
Ø Ingresso/Uscita (Inlet/Outlet) (inch)	2"	3"	3"	4"	4"	5"
PESO (weight) (kg)	13	17	21	22	26	31
PORTATA (flow rate) (m³/h)	12 - 41	24 - 83	24 - 83	32 - 110	32 - 110	40 - 136
AREA FILTRANTE (filtration area) (cm²)	1306	1714	1714	2653	2653	3429
Ø G (inch)	2"	3"	DN80	4"	DN100	DN125
A (mm)	630	770	770	1070	1070	1100
B (mm)	400	430	480	440	500	750
C (mm)	540	670	670	880	880	1070
D (mm)	168	168	168	168	168	168
E (mm)	470	660	660	770	700	655
F (mm)	400	500	500	730	730	920
IMBALLAGGIO (packaging) (m³)	0.12	0.12	0.12	0.16	0.16	0.25



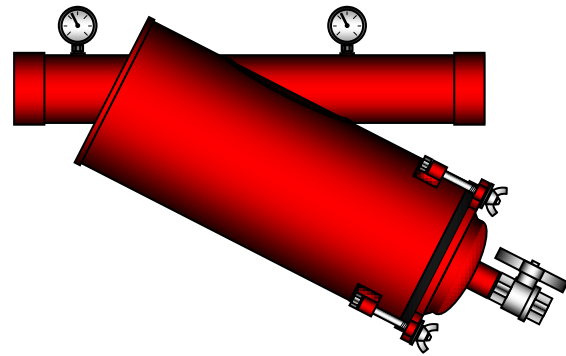
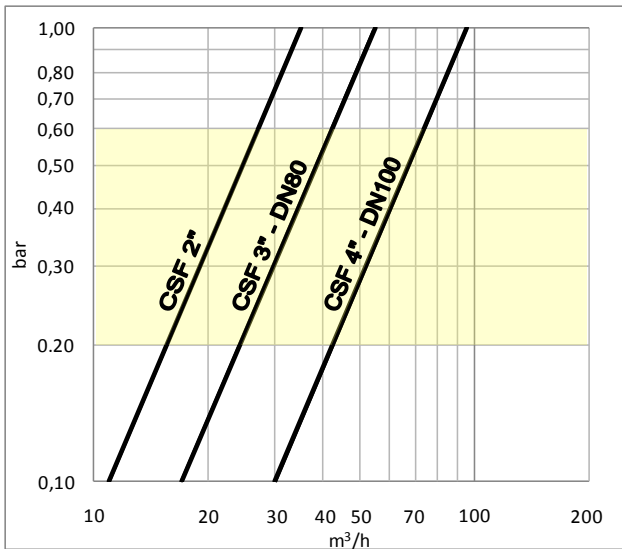
Filtro a Circolazione 'CSF' (Circulating Screen Filter 'CSF')

Il filtro a circolazione viene impiegato per filtrare acqua proveniente da pozzo, lago, fiume, etc. con piccole e medie particelle inorganiche in sospensione. In presenza di una notevole quantità di sabbia in sospensione è consigliabile usare prima il separatore di sabbia.

(The circulating screen filter is suitable to filter water from a well, lake, river, etc. with small and medium inorganic suspended particles. In the presence of a considerable amount of suspended sand is advisable to use the hydrocyclone sand separator before.)

CORPO (BODY)	In acciaio verniciato o zincato a caldo (painted steel or hot dip galvanized steel)
ELEMENTO FILTRANTE (FILTER ELEMENT)	Cartuccia e rete in acciaio inox da 120 mesh (125 micron) (Stainless steel cartridge and screen 120 mesh (125 micron))
PRESSIONE D'ESERCIZIO MASSIMA (MAX WORKING PRESSURE)	8 bar

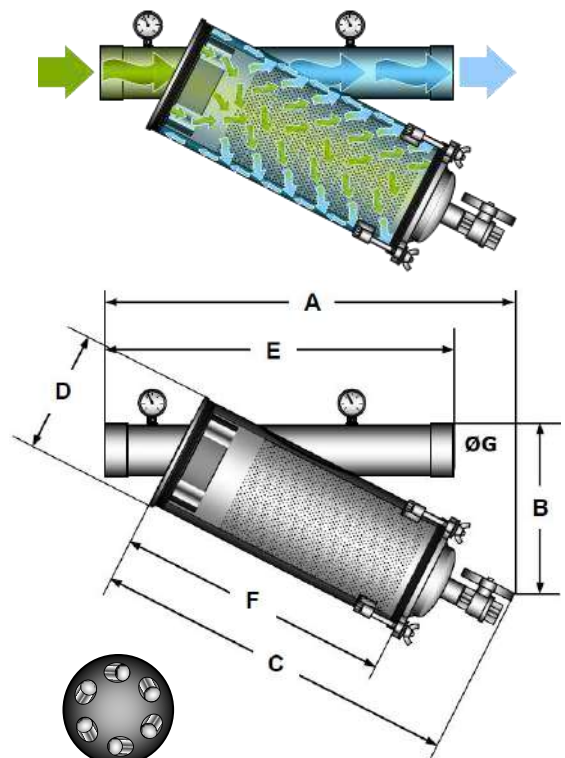
PERDITE DI CARICO IN ZONA DI LAVORO SERIE CSF (FLOW RESISTANCE IN WORK AREA CSF SERIES)



CARATTERISTICHE E DIMENSIONI

characteristics and dimensions

Modello (Model) CSF	2"	3"	DN80	4"	DN100
Ø Ingresso/Uscita (Inlet/Outlet) (inch)	2"	3"	3"	4"	4"
PESO (weight) (kg)	11.5	14	18	21	26
PORTATA (flow rate) (m³/h)	11 - 35	17 - 55	17 - 55	30 - 96	30 - 96
AREA FILTRANTE (filtration area) (cm²)	968	1407	1407	1846	1846
Ø G (inch)	2"	3"	DN80	4"	DN100
A (mm)	630	720	720	820	820
B (mm)	300	410	460	480	540
C (mm)	500	610	610	880	880
D (mm)	168	168	168	219	219
E (mm)	480	625	565	770	685
F (mm)	300	400	400	500	500
IMBALLAGGIO (packaging) (m³)	0.08	0.12	0.12	0.12	0.12



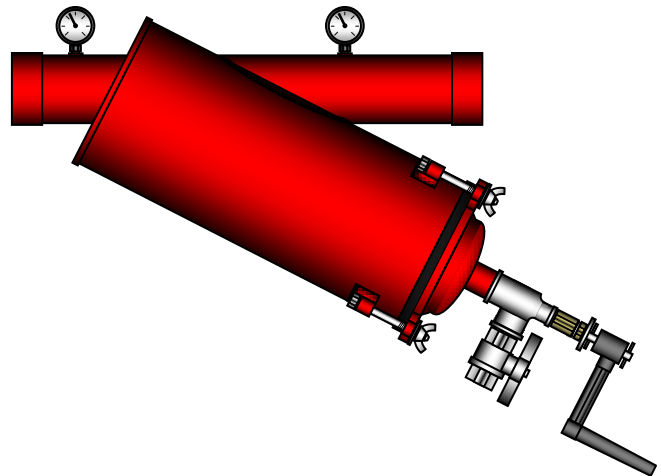
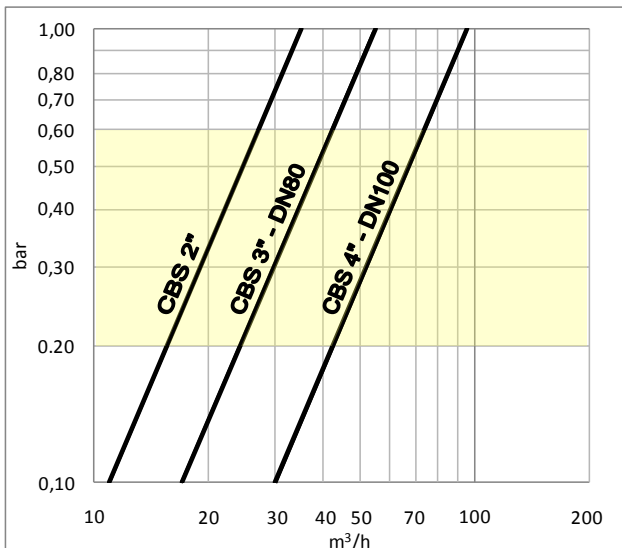
Filtro a Circolazione con Spazzola 'CBS' (Circulating Brush Screen Filter 'CBS')

Il filtro a circolazione con spazzola viene impiegato per filtrare acqua proveniente da pozzo, lago, fiume, etc. con piccole e medie particelle inorganiche in sospensione. In presenza di una notevole quantità di sabbia in sospensione è consigliabile usare prima il separatore di sabbia.

(The circulating brush screen filter is suitable to filter water from a well, lake, river, etc. with small and medium inorganic suspended particles. In the presence of a considerable amount of suspended sand is advisable to use the hydrocyclone sand separator before.)

CORPO (BODY)	In acciaio verniciato o zincato a caldo (painted steel or hot dip galvanized steel)
ELEMENTO FILTRANTE (FILTER ELEMENT)	Cartuccia e rete in acciaio inox da 120 mesh (125 micron) (Stainless steel cartridge and screen 120 mesh (125 micron))
PRESSIONE D'ESERCIZIO MASSIMA (MAX WORKING PRESSURE)	8 bar

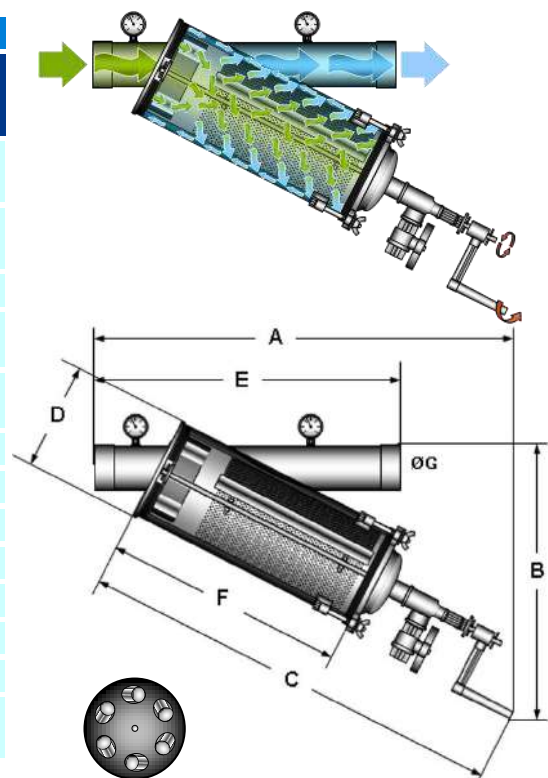
PERDITE DI CARICO IN ZONA DI LAVORO SERIE CBS (FLOW RESISTANCE IN WORK AREA CBS SERIES)



CARATTERISTICHE E DIMENSIONI

characteristics and dimensions

Modello (Model) CBS	2"	3"	DN80	4"	DN100
Ø Ingresso/Uscita (Inlet/Outlet) (inch)	2"	3"	3"	4"	4"
PESO (weight) (kg)	12.5	15	19	22.5	27.5
PORTATA (flow rate) (m³/h)	11 - 35	17 - 55	17 - 55	30 - 96	30 - 96
AREA FILTRANTE (filtration area) (cm²)	968	1407	1407	1846	1846
Ø G (inch)	2"	3"	DN80	4"	DN100
A (mm)	610	720	870	850	1027
B (mm)	420	450	510	520	590
C (mm)	600	700	700	810	810
D (mm)	168	168	168	219	219
E (mm)	470	630	600	760	724
F (mm)	300	400	400	500	500
IMBALLAGGIO (packaging) (m³)	0.08	0.12	0.12	0.12	0.12



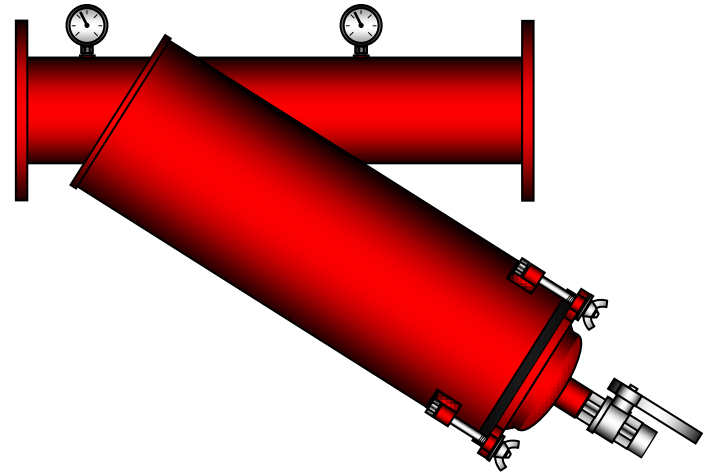
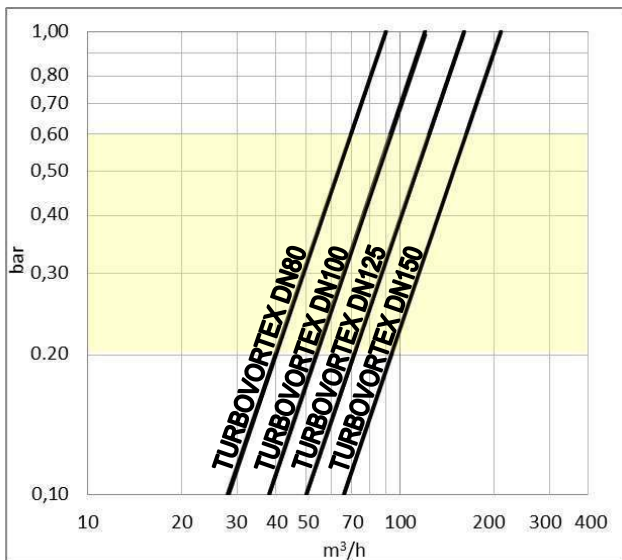
Filtro a Circolazione 'TURBOVORTEX' (Circulating Screen Filter 'TURBOVORTEX')

Il filtro a circolazione viene impiegato per filtrare acqua proveniente da pozzo, lago, fiume, etc. con piccole e medie particelle inorganiche in sospensione. In presenza di una notevole quantità di sabbia in sospensione è consigliabile usare prima il separatore di sabbia.

(The circulating screen filter is suitable to filter water from a well, lake, river, etc. with small and medium inorganic suspended particles. In the presence of a considerable amount of suspended sand is advisable to use the hydrocyclone sand separator before.)

CORPO (BODY)	In acciaio verniciato o zincato a caldo (painted steel or hot dip galvanized steel)
ELEMENTO FILTRANTE (FILTER ELEMENT)	Rete in acciaio inox standard da 120 mesh (125 micron) (Stainless steel screen standard 120 mesh (125 micron))
PRESSIONE D'ESERCIZIO MASSIMA (MAX WORKING PRESSURE)	8 bar

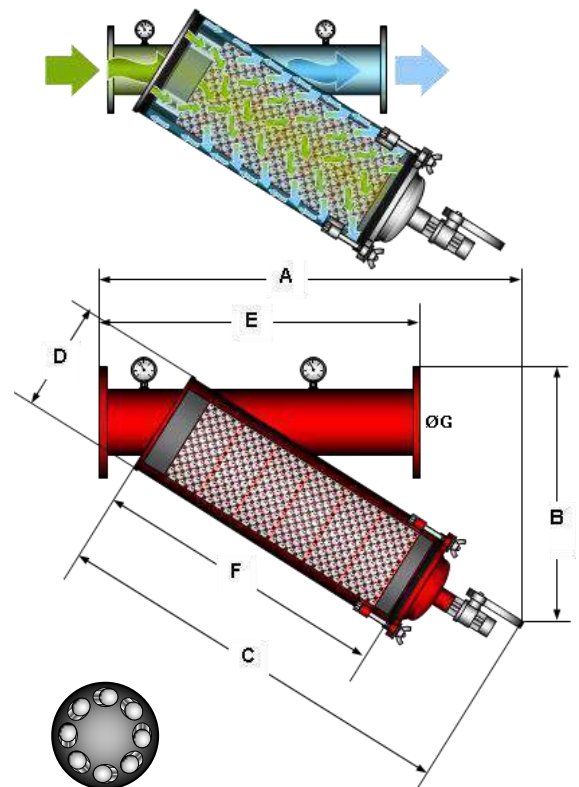
PERDITE DI CARICO IN ZONA DI LAVORO SERIE TURBOVORTEX (FLOW RESISTANCE IN WORK AREA TURBOVORTEX SERIES)



CARATTERISTICHE E DIMENSIONI

characteristics and dimensions

Modello (Model) TURBOVORTEX	DN80	DN100	DN125	DN150
Ø Ingresso/Uscita (Inlet/Outlet) (inch)	3"	4"	5"	6"
PESO (weight) (kg)	28	30	35	42
PORTATA (flow rate) (m³/h)	28 - 90	38 - 120	50 - 160	66 - 210
AREA FILTRANTE (filtration area) (cm²)	2000	2650	3300	3950
Ø G (inch)	DN80	DN100	DN125	DN150
A (mm)	700	880	940	1025
B (mm)	500	560	630	680
C (mm)	700	800	900	1000
D (mm)	273	273	273	273
E (mm)	655	720	770	820
F (mm)	450	550	650	750
IMBALLAGGIO (packaging) (m³)	0.25	0.25	0.25	0.25



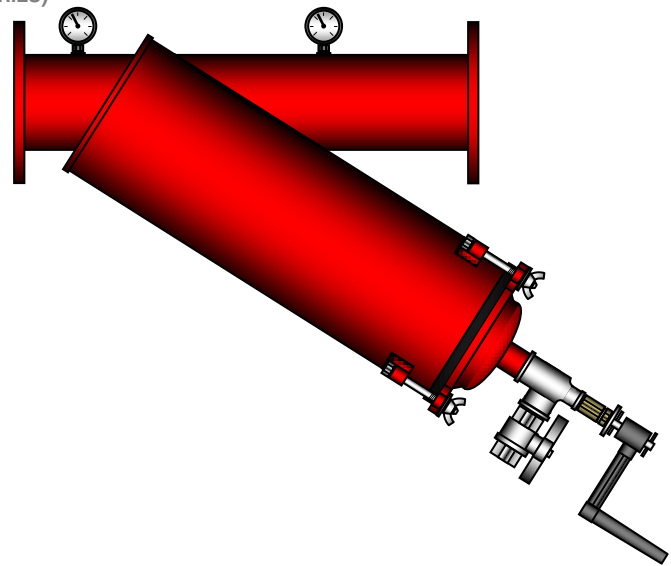
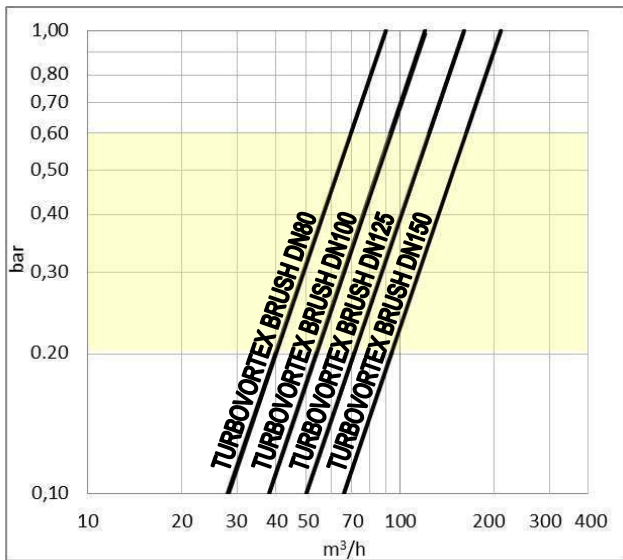
Filtro a Circolazione 'TURBOVORTEX BRUSH' (Circulating Screen Filter 'TURBOVORTEX BRUSH')

Il filtro a circolazione con spazzola viene impiegato per filtrare acqua proveniente da pozzo, lago, fiume, etc. con piccole e medie particelle inorganiche in sospensione. In presenza di una notevole quantità di sabbia in sospensione è consigliabile usare prima il separatore di sabbia.

(The circulating brush screen filter is suitable to filter water from a well, lake, river, etc. with small and medium inorganic suspended particles. In the presence of a considerable amount of suspended sand is advisable to use the hydrocyclone sand separator before.)

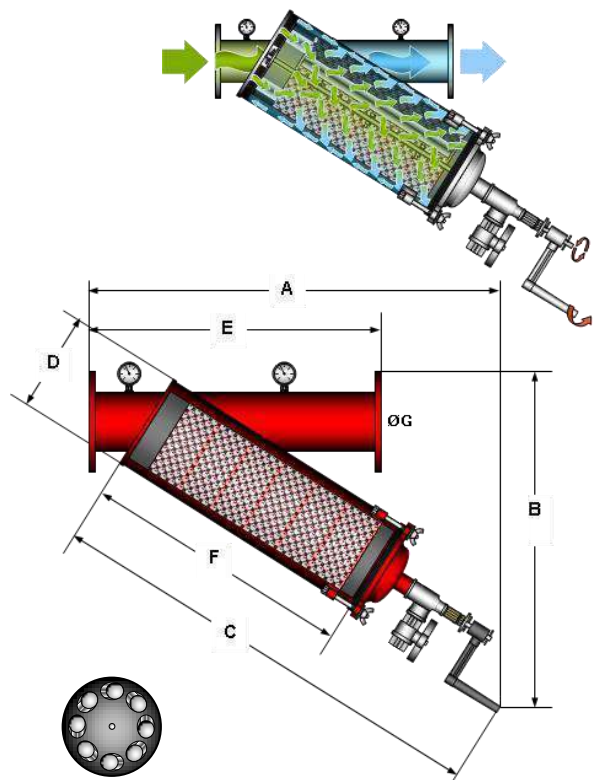
CORPO (BODY)	In acciaio verniciato o zincato a caldo (painted steel or hot dip galvanized steel)
ELEMENTO FILTRANTE (FILTER ELEMENT)	Rete in acciaio inox standard da 120 mesh (125 micron) (Stainless steel screen standard 120 mesh (125 micron))
PRESSIONE D'ESERCIZIO MASSIMA (MAX WORKING PRESSURE)	8 bar

PERDITE DI CARICO IN ZONA DI LAVORO SERIE TURBOVORTEX BRUSH (FLOW RESISTANCE IN WORK AREA TURBOVORTEX BRUSH SERIES)



CARATTERISTICHE E DIMENSIONI
characteristics and dimensions

Modello (Model) TURBOVORTEX BRUSH	DN80	DN100	DN125	DN150
Ø Ingresso/Uscita (Inlet/Outlet) (inch)	3"	4"	5"	6"
PESO (weight) (kg)	30	32	38	45
PORTATA (flow rate) (m³/h)	28 - 90	38 - 120	50 - 160	66 - 210
AREA FILTRANTE (filtration area) (cm²)	2000	2650	3300	3950
Ø G (inch)	DN80	DN100	DN125	DN150
A (mm)	750	930	990	1075
B (mm)	660	710	780	830
C (mm)	810	910	1010	1110
D (mm)	273	273	273	273
E (mm)	655	720	770	820
F (mm)	450	550	650	750
IMBALLAGGIO (packaging) (m³)	0.25	0.25	0.25	0.25

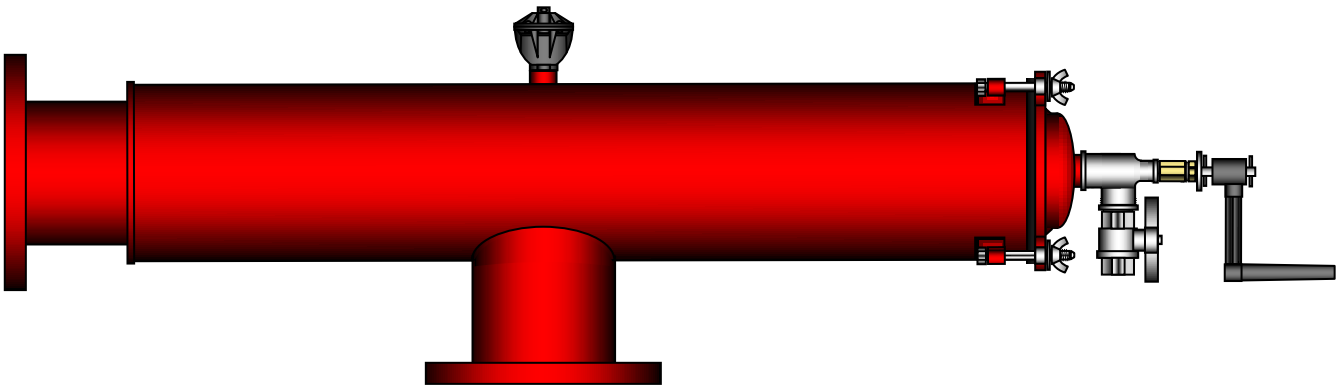


Filtro a Rete 'TURBOVORTEX SCREEN BRUSH' (Filter 'TURBOVORTEX SCREEN BRUSH')

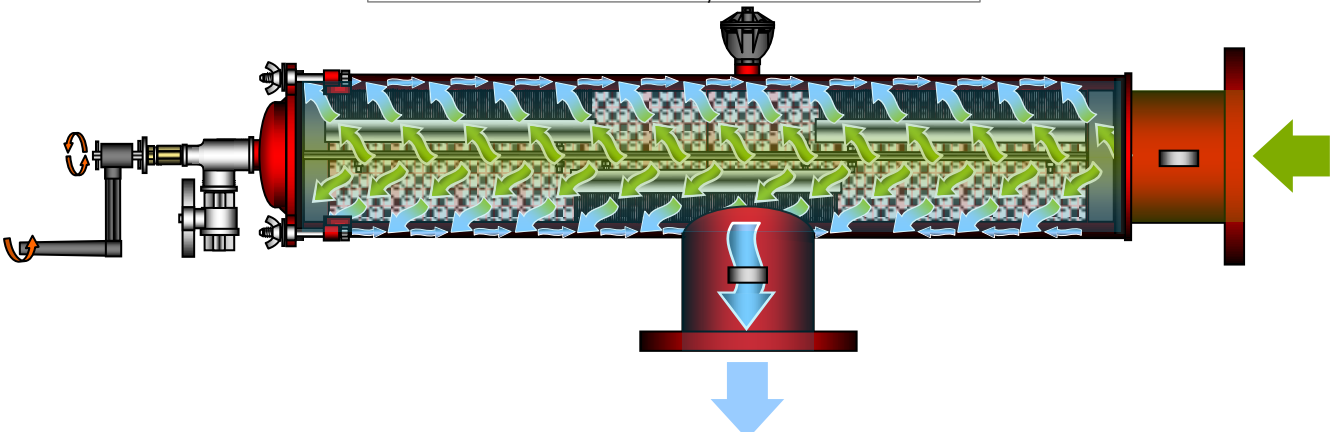
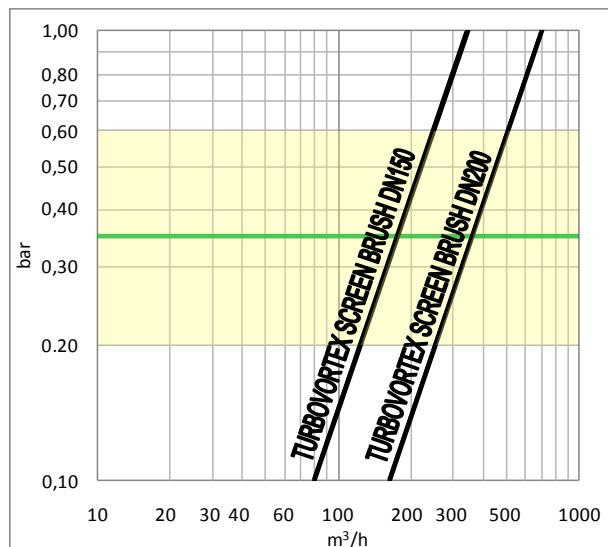
Il filtro a rete viene impiegato per filtrare acqua proveniente da pozzo, lago, fiume, etc. con piccole e medie particelle inorganiche in sospensione. In presenza di una notevole quantità di sabbia in sospensione è consigliabile usare prima il separatore di sabbia.

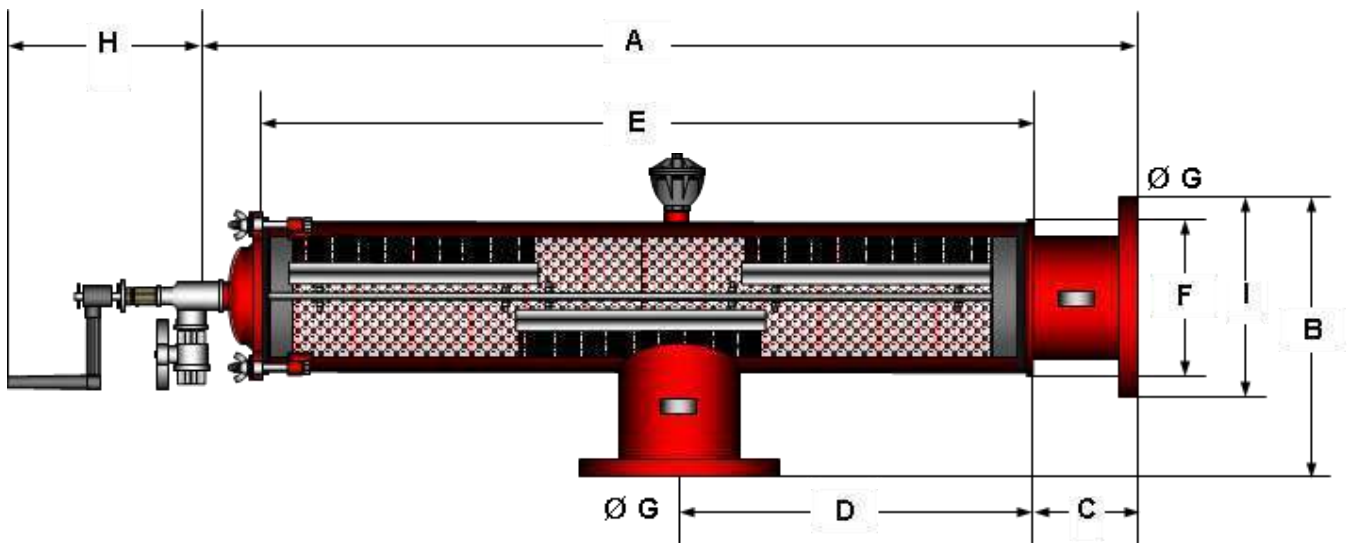
(The screen filter is suitable to filter water from a well, lake, river, etc. with small and medium inorganic suspended particles. In the presence of a considerable amount of suspended sand is advisable to use the hydrocyclone sand separator before.)

CORPO (BODY)	In acciaio verniciato o zincato a caldo (painted steel or hot dip galvanized steel)
ELEMENTO FILTRANTE (FILTER ELEMENT)	Cartuccia e rete in acciaio inox standard da 120 mesh (125 micron) (Stainless steel cartridge and screen standard 120 mesh (125 micron))
PRESSIONE D'ESERCIZIO MASSIMA (MAX WORKING PRESSURE)	8 bar



**PERDITE DI CARICO IN ZONA DI LAVORO SERIE TURBOVORTEX SCREEN BRUSH
(FLOW RESISTANCE IN WORK AREA TURBOVORTEX SCREEN BRUSH SERIES)**





CARATTERISTICHE E DIMENSIONI

characteristics and dimensions

Modello (Model) TURBOVORTEX S. B.	DN150	DN200
Ø Ingresso/Uscita (Inlet/Outlet) (inch)	6"	8"
PESO (weight) (kg)	80	100
PORTATA CONSIGLIATA (recommended flow rate) (m ³ /h)	180	350
AREA FILTRANTE (filtration area) (cm ²)	5240	7900
Ø G (inch)	DN150	DN200
A + H (mm)	1530	1950
B (mm)	380	400
C (mm)	140	150
D (mm)	545	750
E (mm)	950	1355
F (mm)	273	273
I (mm)	285	340
IMBALLAGGIO (packaging) (m ³)	0.20	0.50

Per tutti i filtri equipaggiati con elemento filtrante 'TURBOVORTEX', i possibili gradi di filtrazione vanno da 5 a 450 micron.

Tuttavia sono disponibili gli elementi filtranti di seguito evidenziati (gradi di filtrazione diversi verranno prodotti su richiesta specifica)

(For all filters equipped with filtering element 'TURBOVORTEX', the possible filtration degrees ranging from 5 to 450 microns.

However, the available filter elements are shown below (different filtration degrees will be produced on special request))

ELEMENTO FILTRANTE (FILTERING ELEMENT)	COLORE (COLOR)	GRADI DI FILTRAZIONE (FILTRATION DEGREES)
	GREEN	75 MICRON (200 MESH)
	YELLOW	100 MICRON (150 MESH)
	RED	125 MICRON (120 MESH) Cartuccia Standard (Standard Cartridge)
	BROWN	200 MICRON (75 MESH)
	BLACK	300 MICRON (50 MESH)

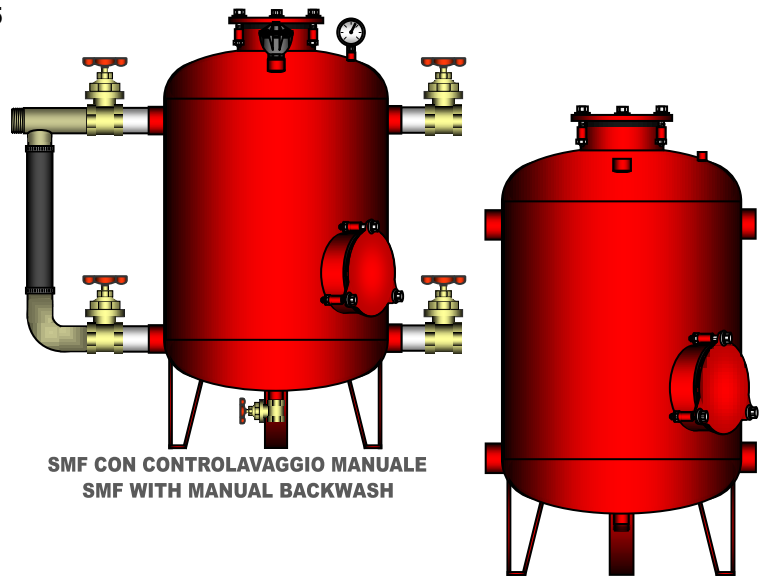
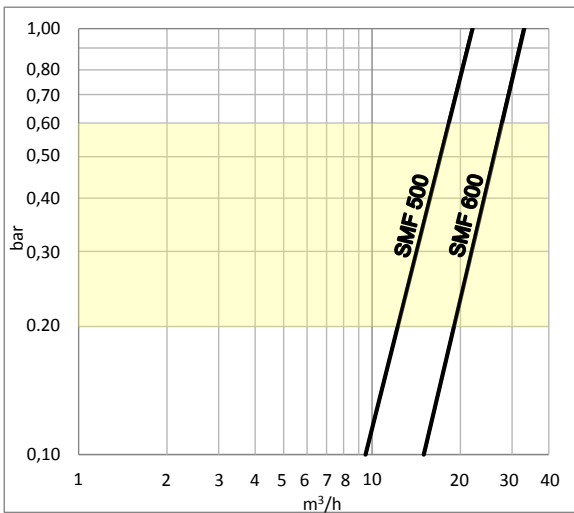
Filtro a Sabbia di Quarzite "SMF" (Sand Media Filter "SMF")

Il filtro a sabbia di quarzite monocamera viene impiegato per filtrare acqua proveniente da pozzo, lago, fiume, etc. con presenza di alghe, sostanze organiche, sabbia, argilla etc. In presenza di notevoli quantità di sabbia è consigliabile usare prima il separatore di sabbia. Accoppiare sempre un filtro a rete o a dischi in uscita.

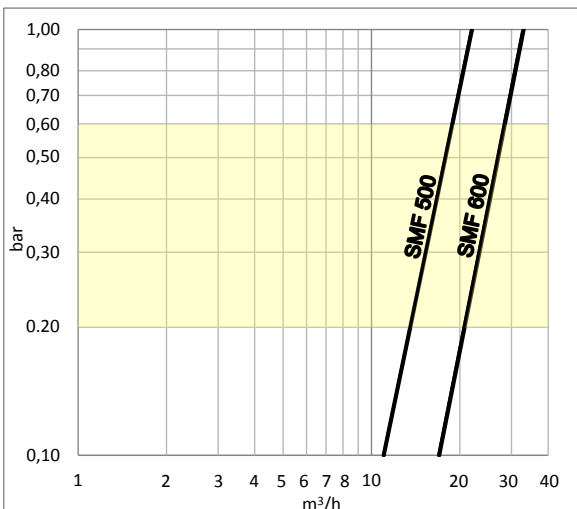
(The one-chamber quartzite sand filter is suitable to filter water from a well, lake, river, etc. with the presence of algae, organic matter, sand, clay etc. In the presence of a considerable amount of suspended sand is advisable to use the hydrocyclone sand separator before. Pairing always a screen or disks filter output.)

CORPO (BODY)	In acciaio verniciato o zincato a caldo (painted steel or hot dip galvanized steel)
ELEMENTO FILTRANTE (FILTER ELEMENT)	Sabbia di Quarzite (1 – 2 mm) (Quartzite Sand (1 – 2 mm))
PRESSIONE D'ESERCIZIO MASSIMA (MAX WORKING PRESSURE)	8 bar

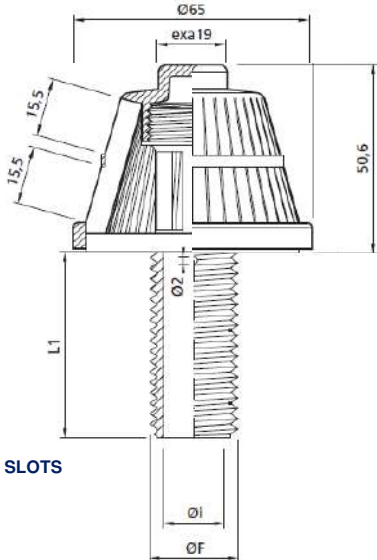
PERDITE DI CARICO IN ZONA DI LAVORO SERIE SMF / T-0,5 (FLOW RESISTANCE IN WORK AREA SMF SERIES / T-0,5)



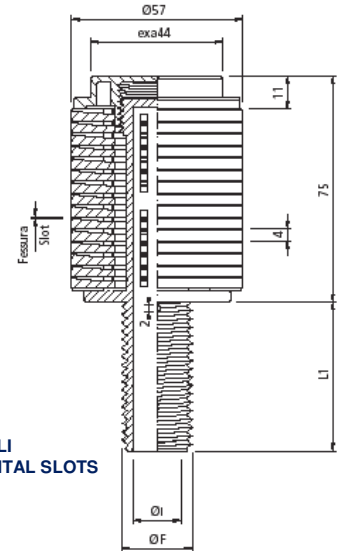
PERDITE DI CARICO IN ZONA DI LAVORO SERIE SMF / D4.15-0,25 (FLOW RESISTANCE IN WORK AREA SMF SERIES / D4.15-0,25)



CARATTERISTICHE – characteristics						
Modello (Model) SMF	Ø In/Out (inch)	N° UGELLI nozzles nr.	PESO weight (kg)	PORTATA flow rate T-0,5 (m³/h)	PORTATA flow rate D4.15-0,25 (m³/h)	AREA FILTRANTE (filtration area) (cm²)
500	2"	15	55	9.5 – 22.5	11.5 – 22.5	1963
600	3"	21	70	15 – 32	17 – 32	2826

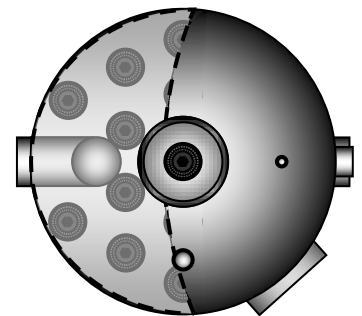
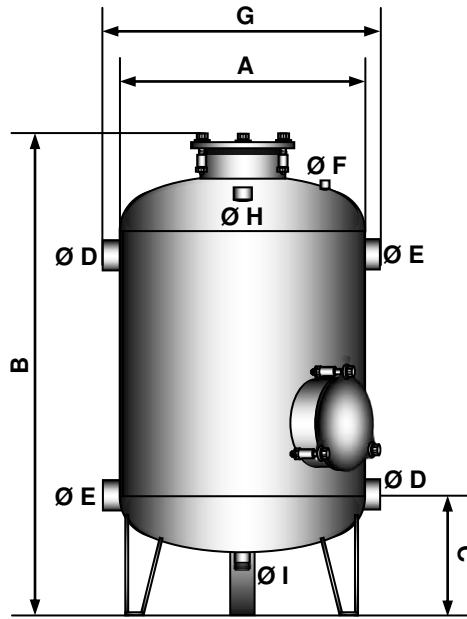
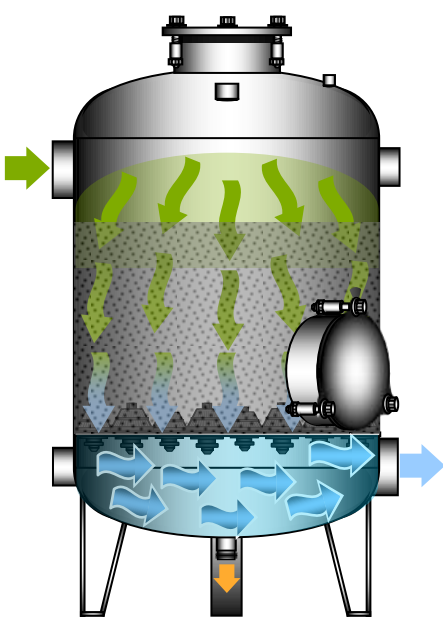


UGELLI A FESSURE VERTICALI
FILTER NOZZLE WITH VERTICAL SLOTS



UGELLI A FESSURE ORIZZONTALI
FILTER NOZZLE WITH HORIZONTAL SLOTS

Modello Model	Tipo Type	Fessura Slot width mm	N. Fessure Slots No.	Sezione Area mm ²	Filetto Thread	ØF mm	ØI mm	Area codolo Stem area mm ²	L1 mm
UGELLI A FESSURE VERTICALI FILTER NOZZLE WITH VERTICAL SLOTS	T	0,5	40	620	15/16"W	23,5	16	200	30
UGELLI A FESSURE ORIZZONTALI FILTER NOZZLE WITH HORIZONTAL SLOTS	D4.15	0,25	16	715	15/16"W	23,5	17	225	30



DIMENSIONI - dimensions		
Modello (Model) SMF	500	600
Ø D (inch)	2"	3"
A (mm)	500	600
B (mm)	1100	1135
C (mm)	278	295
G (mm)	550	660
Ø E (inch)	2"	2"
Ø F (inch)	1/4"	1/4"
Ø H (inch)	1"	1"
Ø I (inch)	1"	1"
SABBIA DI QUARZITE (quartzite sand) (kg)	150	200
IMBALLAGGIO (packaging) (m ³)	0.35	0.50

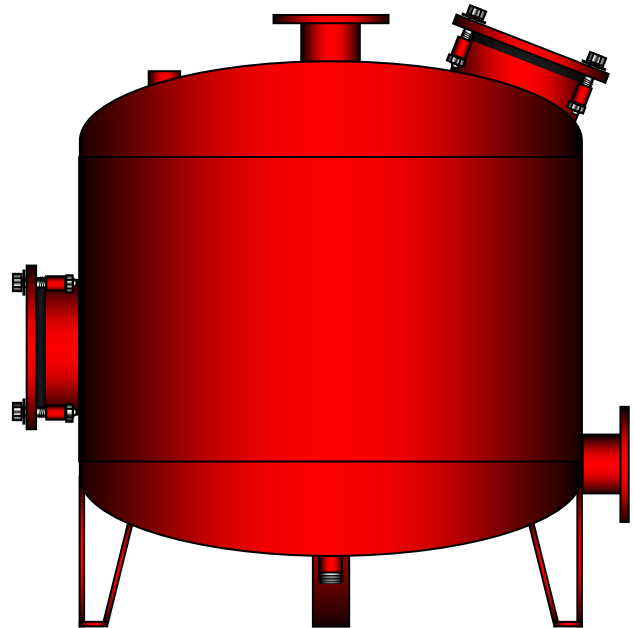
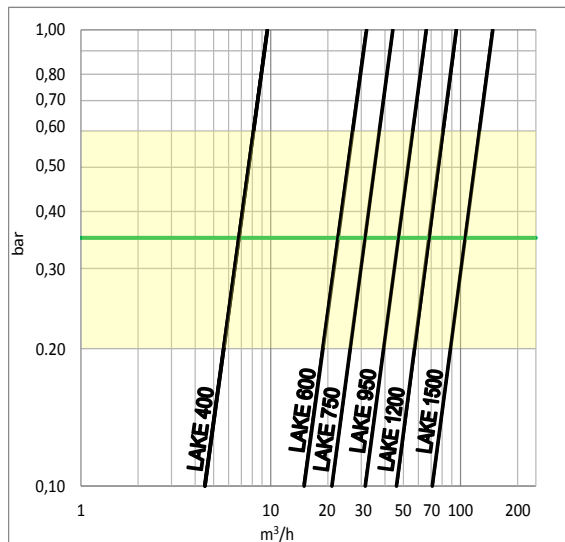
Filtro a Sabbia di Quarzite "Lake" (Sand Media Filter "Lake")

Il filtro a sabbia di quarzite monocamera viene impiegato per filtrare acqua proveniente da pozzo, lago, fiume, etc. con presenza di alghe, sostanze organiche, sabbia, argilla etc. In presenza di notevoli quantità di sabbia è consigliabile usare prima il separatore di sabbia. Accoppiare sempre un filtro a rete o a dischi in uscita.

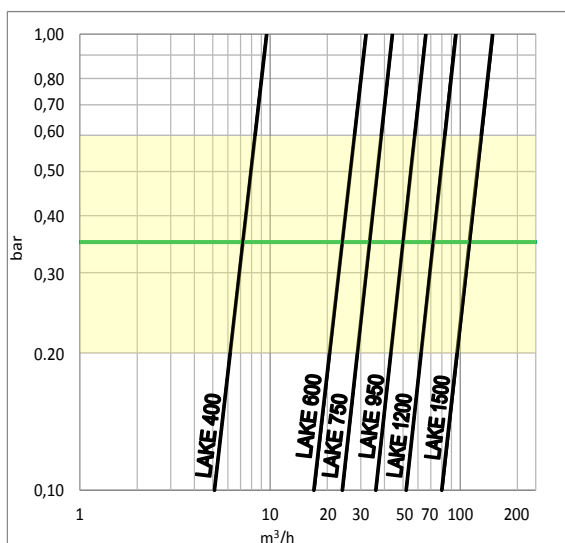
(The one-chamber quartzite sand filter is suitable to filter water from a well, lake, river, etc. with the presence of algae, organic matter, sand, clay etc. In the presence of a considerable amount of suspended sand is advisable to use the hydrocyclone sand separator before. Pairing always a screen or disks filter output.)

CORPO (BODY)	In acciaio verniciato o zincato a caldo (painted steel or hot dip galvanized steel)
ELEMENTO FILTRANTE (FILTER ELEMENT)	Sabbia di Quarzite (1 – 2 mm) (Quartzite Sand (1 – 2 mm))
PRESSIONE D'ESERCIZIO MASSIMA* (MAX WORKING PRESSURE*)	8 bar

PERDITE DI CARICO IN ZONA DI LAVORO SERIE LAKE / T-0,5 (FLOW RESISTANCE IN WORK AREA LAKE SERIES / T-0,5)



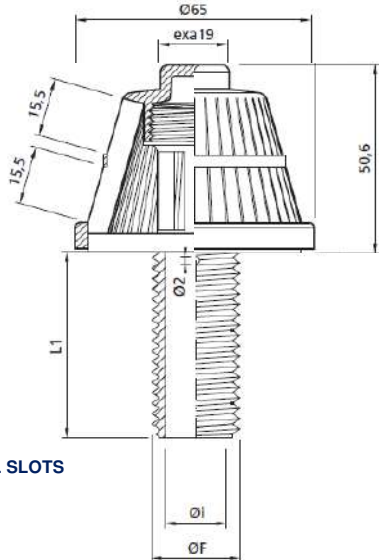
PERDITE DI CARICO IN ZONA DI LAVORO SERIE LAKE / D4.15-0,25 (FLOW RESISTANCE IN WORK AREA LAKE SERIES / D4.15-0,25)



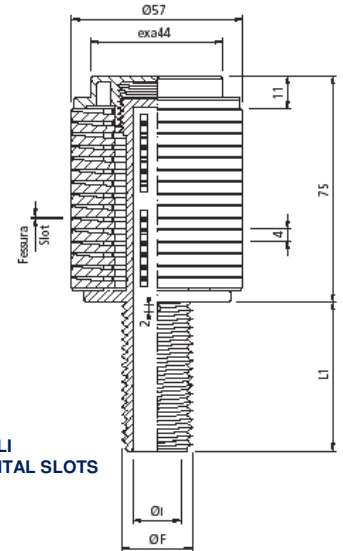
CARATTERISTICHE – characteristics						
Modello (Model) LAKE	Ø In/Out (inch)	N° UGELLI nozzles nr.	PESO weight (kg)	PORTATA flow rate T-0,5 (m³/h)	PORTATA flow rate D4.15-0,25 (m³/h)	AREA FILTRANTE (filtration area) (cm²)
400	1"	7	42	4.3 – 9.5	5.2 – 9.5	1256
600	2"	21	70	15 - 32	17 - 32	2826
750	3"	30	100	21 - 44	24 - 44	4416
950	3"	45	150	31.5 - 66	36 - 66	7085
1200	4"	65	240	46 - 95	52 - 95	11304
1500	4"	78	410	71 - 148	80 - 148	17662

Tutti i nostri filtri 'LAKE' sono sottoposti a stress-test fino a 15-20bar. All our 'LAKE' filters are subjected to stress-test up to 15-20bar.

*Per il modello 'LAKE' 1500, la pressione massima di esercizio è 5bar.
*For the model 'LAKE' 1500, the maximum operating pressure is 5bar.

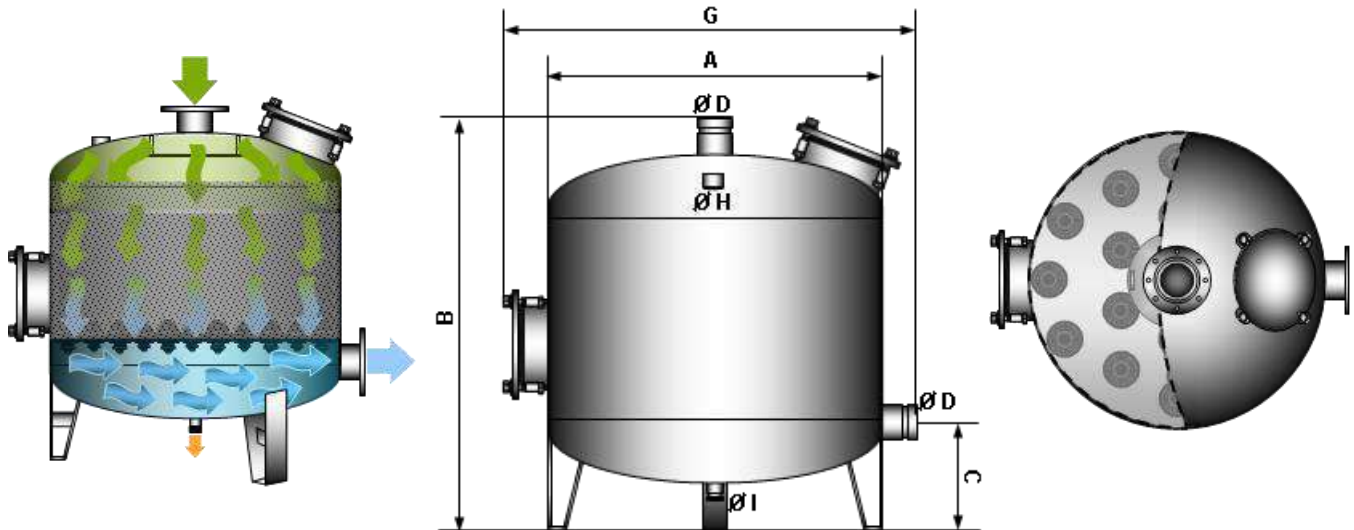


UGELLI A FESSURE VERTICALI
FILTER NOZZLE WITH VERTICAL SLOTS



UGELLI A FESSURE ORIZZONTALI
FILTER NOZZLE WITH HORIZONTAL SLOTS

Modello Model	Tipo Type	Fessura Slot width mm	N. Fessure Slots No.	Sezione Area mm ²	Filetto Thread	ØF mm	ØI mm	Area codolo Stem area mm ²	L1 mm
UGELLI A FESSURE VERTICALI FILTER NOZZLE WITH VERTICAL SLOTS	T	0,5	40	620	15/16"W	23,5	16	200	30
UGELLI A FESSURE ORIZZONTALI FILTER NOZZLE WITH HORIZONTAL SLOTS	D4.15	0,25	16	715	15/16"W	23,5	17	225	30



DIMENSIONI – dimensions

Modello (Model) LAKE	400	600	750	950	1200	1500
Ø D (inch)	1"	VIC60	VIC80	DN80/VIC80	DN100	DN100
A (mm)	400	600	750	950	1200	1500
B (mm)	1035	1125	1220	1300	1375	1575
C (mm)	270	295	315	360	425	485
G (mm)	515	780	930	1130	1400	1700
Ø H (inch)	1"	1"	1"	1"	1"	1"
Ø I (inch)	1"	1"	1"	1"	1"	1"
SABBIA DI QUARZITE (quartzite sand) (kg)	100	200	350	525	800	1000
IMBALLAGGIO (packaging) (m ³)	0.30	0.70	1.05	1.70	2.70	4.55

Consigliamo una valvola sostegno pressione all'uscita delle stazioni filtranti! We recommend a pressure sustaining valve to the outlet of filtration stations!

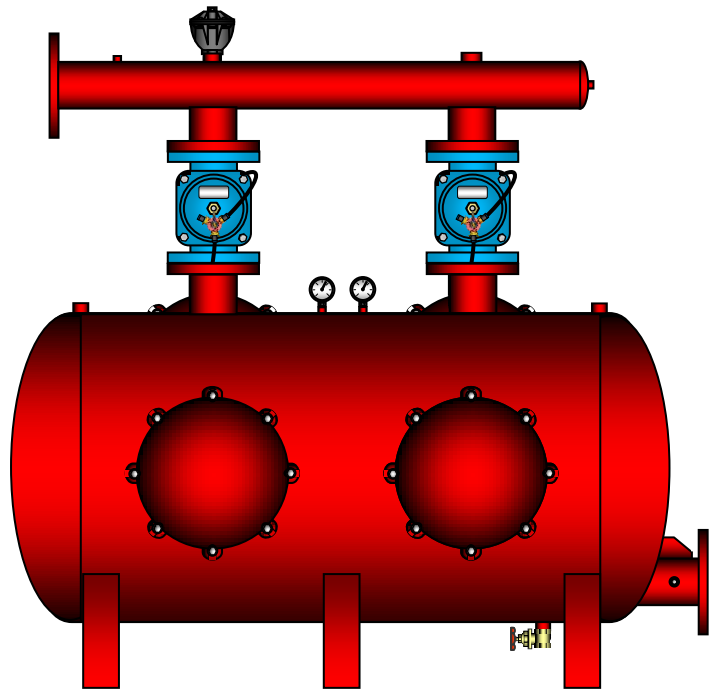
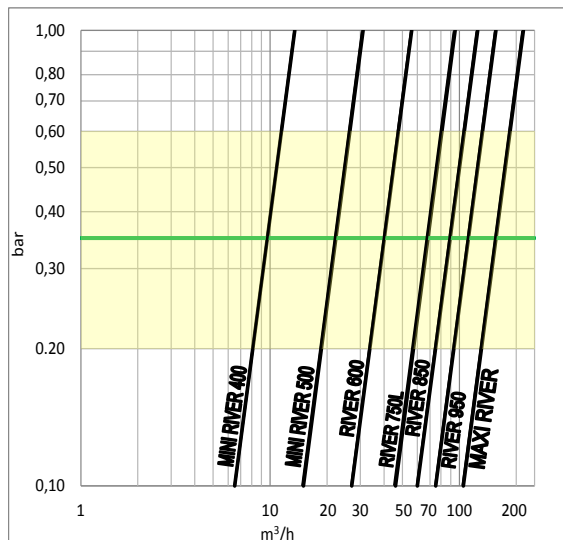
Filtro Doppia Camera "River" (Double Chamber Filter "River")

Il filtro doppia camera a sabbia di quarzite viene impiegato per filtrare acqua proveniente da pozzo, lago, fiume, etc. con presenza di alghe, sostanze organiche, sabbia, argilla etc. In presenza di notevoli quantità di sabbia è consigliabile usare prima il separatore di sabbia. Accoppiare sempre un filtro a rete o a dischi in uscita.

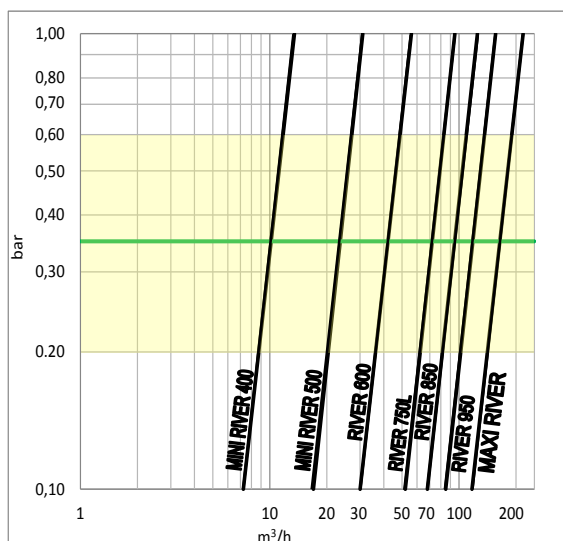
(The double-chamber quartzite sand filter is suitable to filter water from a well, lake, river, etc. with the presence of algae, organic matter, sand, clay etc. In the presence of a considerable amount of suspended sand is advisable to use the hydrocyclone sand separator before. Pairing always a screen or disks filter output.)

CORPO (BODY)	In acciaio verniciato o zincato a caldo (painted steel or hot dip galvanized steel)
ELEMENTO FILTRANTE (FILTER ELEMENT)	Sabbia di Quarzite (1 – 2 mm) (Quartzite Sand (1 – 2 mm))
PRESSIONE D'ESERCIZIO MASSIMA* (MAX WORKING PRESSURE*)	8 bar

PERDITE DI CARICO IN ZONA DI LAVORO SERIE RIVER / T-0,5 (FLOW RESISTANCE IN WORK AREA RIVER SERIES / T-0,5)



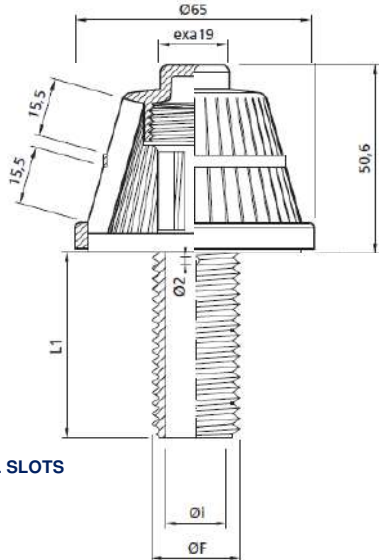
PERDITE DI CARICO IN ZONA DI LAVORO SERIE RIVER / D4.15-0,25 (FLOW RESISTANCE IN WORK AREA RIVER SERIES / D4.15-0,25)



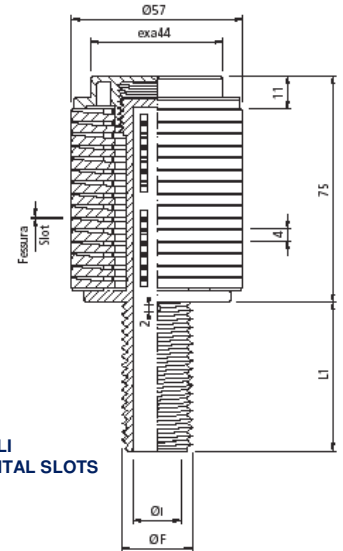
CARATTERISTICHE – characteristics						
Modello (Model) RIVER	Ø In/Out (inch)	N° UGELLI nozzles nr.	PESO weight (kg)	PORTATA flow rate T-0,5 (m³/h)	PORTATA flow rate D4.15-0,25 (m³/h)	AREA FILTRANTE (filtration area) (cm²)
MINI 400	1"1/2	12	65	6.5 - 13.5	7.5 - 13.5	2250
MINI 500	2"	28	115	15 - 31	17 - 31	3785
600	3"	46	150	27 - 56	30 - 56	5850
750L	4"	66	220	46 - 95	52 - 95	8600
850	5"	88	290	60 - 125	68 - 125	12000
950	5"	112	335	75 - 156	85 - 156	14000
MAXI	6"	150	530	105 - 218	117 - 218	20500

Tutti i nostri filtri 'RIVER' sono sottoposti a stress-test fino a 15-20bar. All our 'RIVER' filters are subjected to stress-test up to 15-20bar.

*Per i modelli 'RIVER' 950 e 'MAXIRIVER', le pressioni massime di esercizio sono rispettivamente 7,5bar e 4,5bar.
*For models 'RIVER' 950 and 'MAXIRIVER', the maximum working pressures are respectively 7,5bar and 4,5bar.

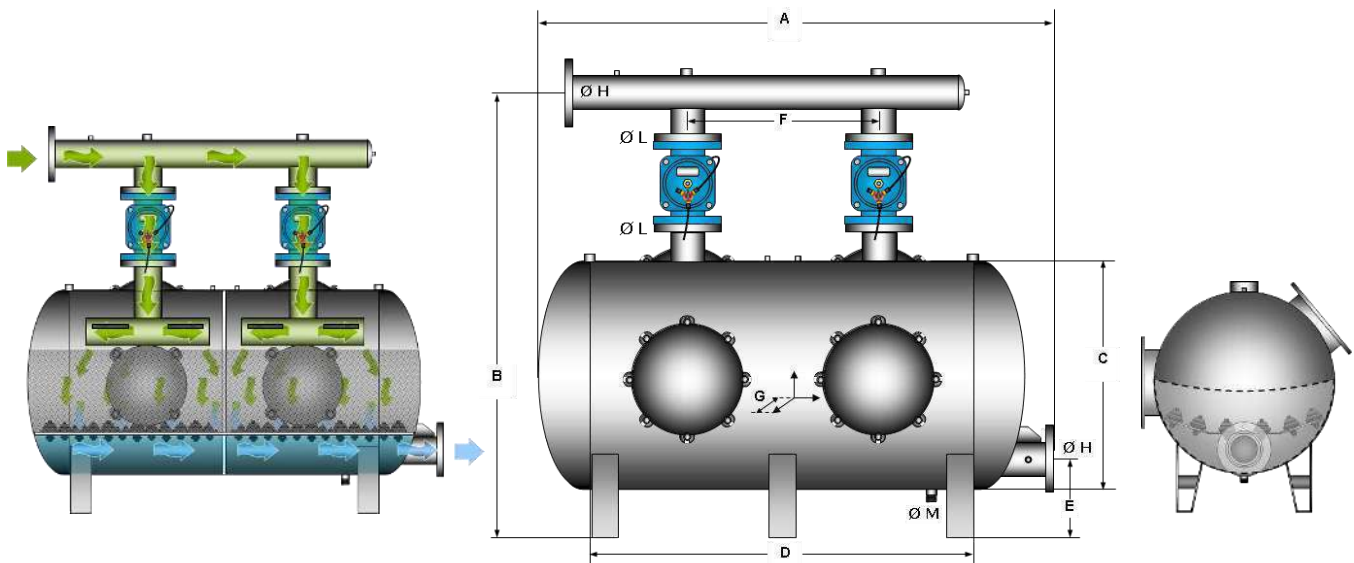


UGELLI A FESSURE VERTICALI
FILTER NOZZLE WITH VERTICAL SLOTS



UGELLI A FESSURE ORIZZONTALI
FILTER NOZZLE WITH HORIZONTAL SLOTS

Modello Model	Tipo Type	Fessura Slot width mm	N. Fessure Slots No.	Sezione Area mm ²	Filetto Thread	ØF mm	ØI mm	Area codolo Stem area mm ²	L1 mm
UGELLI A FESSURE VERTICALI FILTER NOZZLE WITH VERTICAL SLOTS	T	0,5	40	620	15/16"W	23,5	16	200	30
UGELLI A FESSURE ORIZZONTALI FILTER NOZZLE WITH HORIZONTAL SLOTS	D4.15	0,25	16	715	15/16"W	23,5	17	225	30



DIMENSIONI – dimensions

Modello (Model)	RIVER	MINI 400	MINI 500	600	750L	850	950	MAXI
Ø H (inch)		1"1/2	2"	DN80	DN100	DN125	DN125	DN150
A (mm)		850	1120	1300	1760	2050	2100	2230
B (mm)		850	1020	1200	1380	1530	1650	1955
C (mm)		400	500	600	750	850	950	1200
D (mm)		565	750	900	1250	1500	1500	1500
E (mm)		210	245	245	265	280	280	315
F (mm)		310	375	450	625	750	750	750
G (mm)		40	70	90	80	80	80	90
Ø L (inch) - Ø M (inch)		1" - 1"	2" - 1"	2" - 1"	3" - 1"	3" - 1"	4" - 1"	4" - 1"
SABBIA DI QUARZITE (quartzite sand) (kg)		100	125	200	450	600	825	1600
IMBALLAGGIO (packaging) (m ³)		0.35	0.70	1.20	2.20	3.25	3.90	6.05

Consigliamo una valvola sostegno pressione all'uscita del filtro!

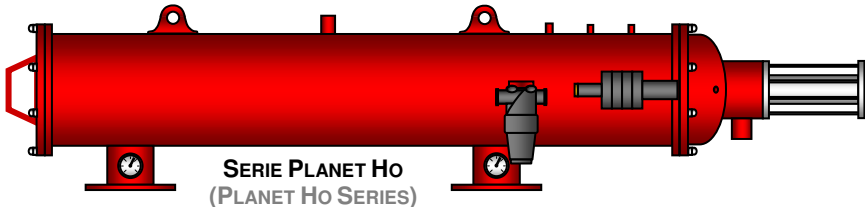
We recommend a pressure sustaining valve to the outlet of filter!

I DATI PRESENTI IN QUESTE SCHEDE POSSONO SUBIRE VARIAZIONI SENZA PREAVVISO - THE DATA ON THIS SHEET ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

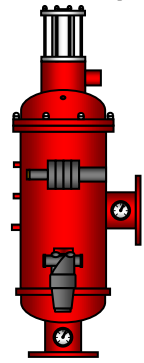
Filtro a Rete Automatico "Planet" (Automatic Screen Filter "Planet")

Il filtro a rete automatico viene impiegato per filtrare acqua proveniente da pozzo, lago, fiume, etc. con piccole e medie particelle inorganiche in sospensione. In presenza di una notevole quantità di sabbia in sospensione è consigliabile usare prima il separatore di sabbia.

(The automatic screen filter is suitable to filter water from a well, lake, river, etc. with small and medium inorganic suspended particles. In the presence of a considerable amount of suspended sand is advisable to use the hydrocyclone sand separator before.)

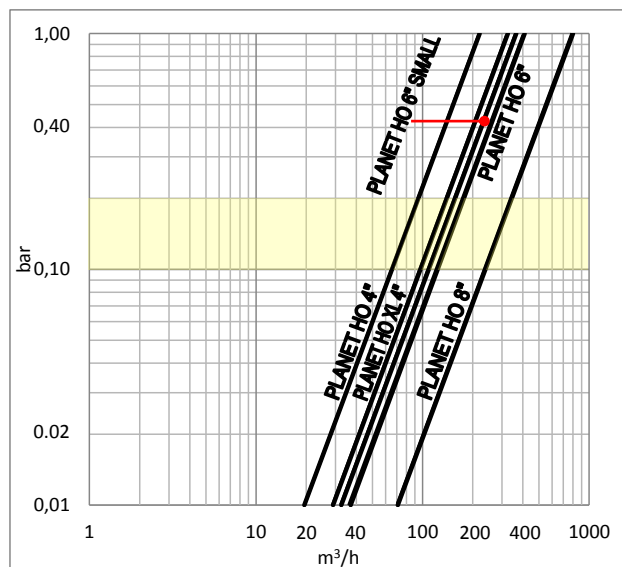


SERIE PLANET HO
(PLANET HO SERIES)

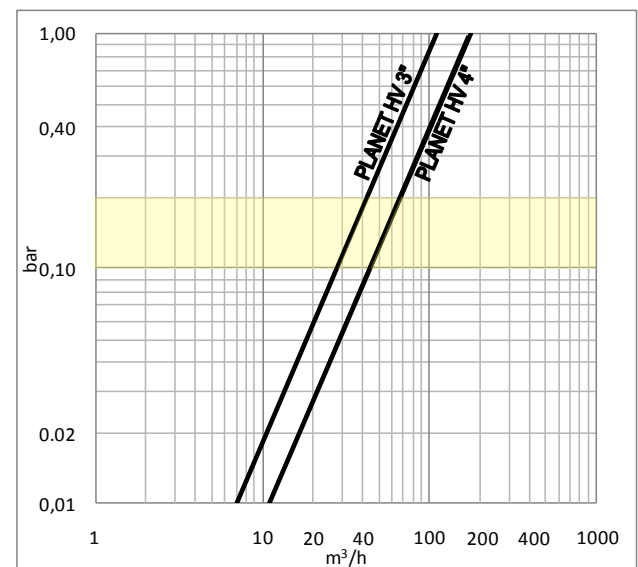


SERIE PLANET HV
(PLANET HV SERIES)

PERDITE DI CARICO IN ZONA DI LAVORO SERIE PLANET HO (FLOW RESISTANCE IN WORK AREA PLANET HO SERIES)



PERDITE DI CARICO IN ZONA DI LAVORO SERIE PLANET HV (FLOW RESISTANCE IN WORK AREA PLANET HV SERIES)



CARATTERISTICHE – characteristics

Modello (Model)	Ø In/Out (inch)	PORTATA CONSIGLIATA recommended flow rate (m³/h)	AREA FILTRANTE Filtration Area (cm²)	Lunghezza Lenght (mm)	Larghezza Width (mm)	Altezza Height (mm)	PESO weight (kg)	IMBALLAGGIO (packaging) (m³)
PLANET HV3	3"	40	1960	1025	406	273	45	0.2
PLANET HV4	4"	60	1960	1025	406	273	50	0.2
PLANET HO4	4"	90	5240	2220	450	450	100	0.46
PLANET HO4 XL	4"	120	7900	2600	450	450	120	0.55
PLANET HO6 SMALL	6"	140	5240	2220	450	450	105	0.46
PLANET HO6	6"	180	7900	2600	450	450	125	0.55
PLANET HO8	8"	320	7900	2600	450	455	140	0.55

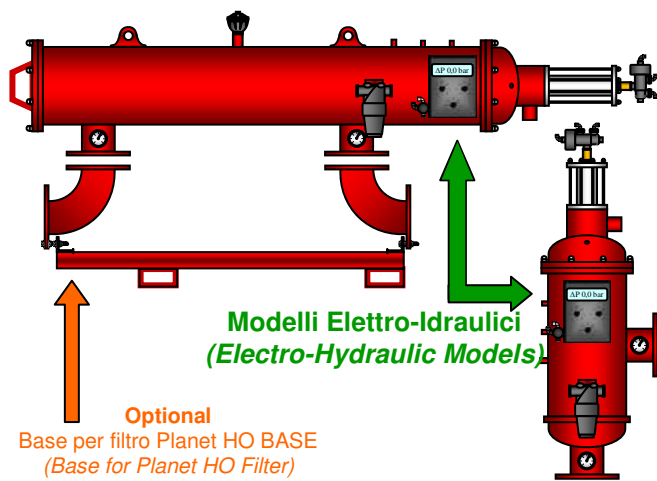
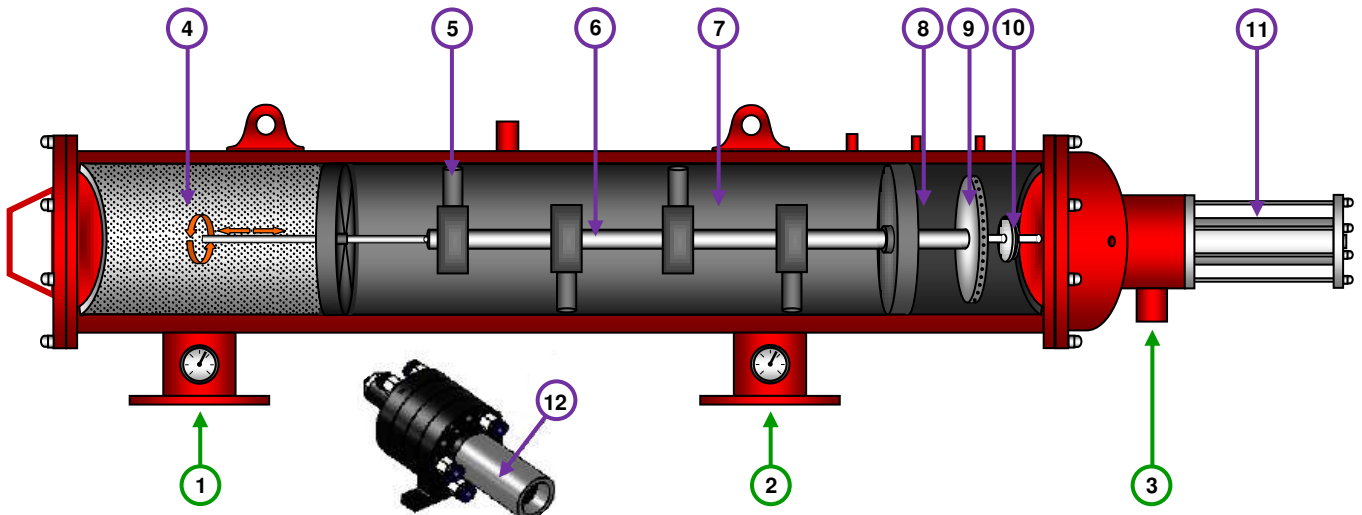
CARATTERISTICHE GENERALI – general characteristics

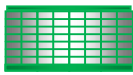
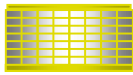



Modello (Model)	Massima Pressione d'Esercizio (Max Working Pressure) bar	Minima Pressione in Uscita (Min Output Pressure) bar	Massima Temperatura d'Esercizio (Max Working Temperature) °C	Gradi di Filtrazione (Filtration Degrees) micron
PLANET HV	10	2,5	55	5 - 450
PLANET HO	10	2,5	55	5 - 450

Consigliamo una valvola sostegno pressione all'uscita del filtro!

We recommend a pressure sustaining valve to the outlet of filter!

I DATI PRESENTI IN QUESTE SCHEDE POSSONO SUBIRE VARIAZIONI SENZA PREAVVISO - THE DATA ON THIS SHEET ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE



ELEMENTO FILTRANTE (FILTERING ELEMENT)	COLORE (COLOR)	GRADI DI FILTRAZIONE (FILTRATION DEGREES)
	GREEN	75 MICRON (200 MESH)
	YELLOW	100 MICRON (150 MESH)
	RED	125 MICRON (120 MESH) Cartuccia Standard (Standard Cartridge)
	BROWN	200 MICRON (75 MESH)
	BLACK	300 MICRON (50 MESH)

L'acqua entra dall'ingresso (1) e attraversa una rete di pre-filtrazione (4) che blocca particelle di dimensioni tali da non poter essere eliminate dal sistema automatico di pulizia. Successivamente, una rete fine (7) trattiene le impurità e l'acqua così filtrata, raggiunge l'uscita (2). Sulla superficie interna della rete filtrante, si accumula lo sporco, che crea una differenza di pressione tra ingresso e uscita; quando tale differenza, raggiunge un valore prefissato (taratura di fabbrica 0,5 bar - 7 psi), il pilota (12) avvia la fase di pulizia del filtro, aprendo il coperchio di scarico (10).

L'acqua e le impurità sono aspirate dagli ugelli (5), attraversano il collettore (6) e il rotore (9), raggiungono la camera (8) e fuoriescono dallo scarico (3).

Il passaggio dell'acqua attraverso il rotore produce la rotazione degli ugelli lungo la circonferenza interna della cartuccia, pulendone una sezione circolare.

Inoltre, lo scarico dell'acqua attraverso il pilota (12), dal pistone (11) determina uno spostamento assiale del collettore (6), facendo in modo che il movimento degli ugelli abbia un andamento elicoidale, coprendo l'intera superficie interna della rete filtrante.

Al raggiungimento del fine corsa del pistone, la rete è stata ripulita, il pilota inverte il flusso dell'acqua nei tubicini collegati, spingendo nuovamente il pistone verso la posizione di riposo, producendo così un secondo ciclo di pulizia della cartuccia.

Il lavaggio automatico del filtro avviene senza fermare il processo di filtrazione.

Nei modelli elettro-idraulici, i processi precedenti sono gestiti da un'unità di controllo elettronica.

The water enters from the entrance (1) and it through a screen of pre-filtration (4) that blocks particles of a size such that it cannot be eliminated from the automatic cleaning system. Subsequently, a fine screen (7) retains the impurities and the water thus filtered, reaches the outlet (2). On the inner surface of the filtering net, dirt accumulates; which creates a pressure difference between input and output; when this difference reaches a predetermined value (factory setting 0.5 bar - 7 psi), the pilot (12) starts the step of cleaning the filter by opening the drain cover (10).

The water and the impurities are sucked from the nozzles (5), they through the manifold (6) and the rotor (9), reach the chamber (8) and go out from the drain (3).

The passage of water through the rotor produces the rotation of the nozzles along the inner circumference of the cartridge, by cleaning a circular section of it.

Furthermore, the discharge of water through the pilot (12), from the piston (11) determines an axial displacement of the collector (6), making sure that the movement of the nozzles has a helical form, covering the entire inner surface of the screen.

Upon reaching the end of stroke of the piston, the screen has been cleaned, the pilot reverses the flow of water in the tubes connected, pushing again the piston towards the rest position, thereby producing a second cleaning cycle of the cartridge.

The automatic washing the filter takes place without stopping the filtration process.

In the electro-hydraulic models, previous processes are managed by an electronic control unit.

Nota: per acque particolarmente sporche (es. canali fluviali, ecc.), è consigliabile inserire un pre-filtro in entrata.
Note: for dirty water (e.g. river channels, etc.), it is advisable to install a pre-filter in inlet.

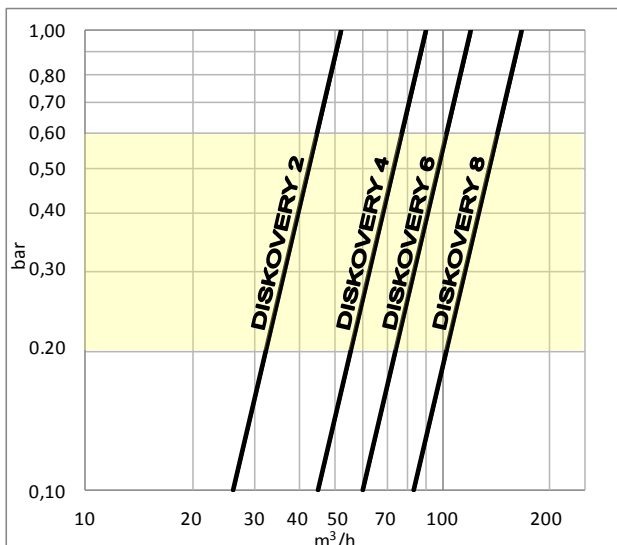
Filtri a Dischi Automatici “DISCOVERY” (Automatic Disks Filters “DISCOVERY”)

Il filtro a dischi viene impiegato per filtrare acqua proveniente da pozzo, lago, fiume, etc. con piccole e medie particelle inorganiche in sospensione. In presenza di una notevole quantità di sabbia in sospensione è consigliabile usare prima il separatore di sabbia.

(The disks filter is suitable to filter water from a well, lake, river, etc. with small and medium inorganic suspended particles. In the presence of a considerable amount of suspended sand is advisable to use the hydrocyclone sand separator before.)

CORPO (BODY)	Plastica (Plastic)
ELEMENTO FILTRANTE (FILTER ELEMENT)	Cartuccia a dischi lamellari da 120 mesh (125 micron) (disks cartridge 120 mesh (125 micron))
PRESSIONE D'ESERCIZIO MASSIMA (MAX WORKING PRESSURE)	8 bar
PRESSIONE MINIMA DI CONTROLAVAGGIO (MIN BACKWASH PRESSURE)	2,8 bar

PERDITE DI CARICO IN ZONA DI LAVORO SERIE DISCOVERY (FLOW RESISTANCE IN WORK AREA DISCOVERY SERIES)



CARATTERISTICHE E DIMENSIONI – characteristics and dimensions

Modello (Model)	DISCOVERY 2	DISCOVERY 4	DISCOVERY 6	DISCOVERY 8
Numero Filtri (No. of units)	2	4	3 DUPLEX	4 DUPLEX
Ø Ingresso/Uscita (Inlet/Outlet) (inch)	DN80	DN100	DN125	DN150
PESO (weight) (kg)	55	90	110	130
PORTATA (flow rate) (m³/h)	26 - 52	45 - 90	60 - 120	83 - 166
Area filtrante (filtration surface area) (cm²)	3020	6040	9060	12080
Lunghezza (Leight) (mm)	750	1350	1300	1300
Larghezza (Width) (mm)	900	900	1000	1000
Altezza (Height) (mm)	1400	1400	1200	1500
IMBALLAGGIO (packaging) (m³)	0,95	1,70	1,60	1,95

Consigliamo una valvola sostegno pressione in uscita!

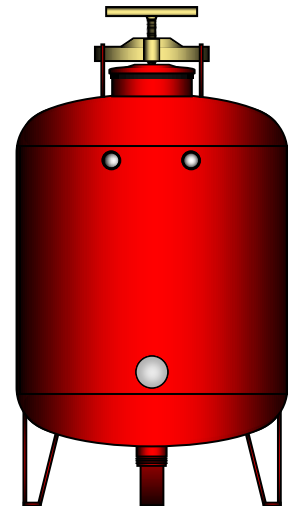
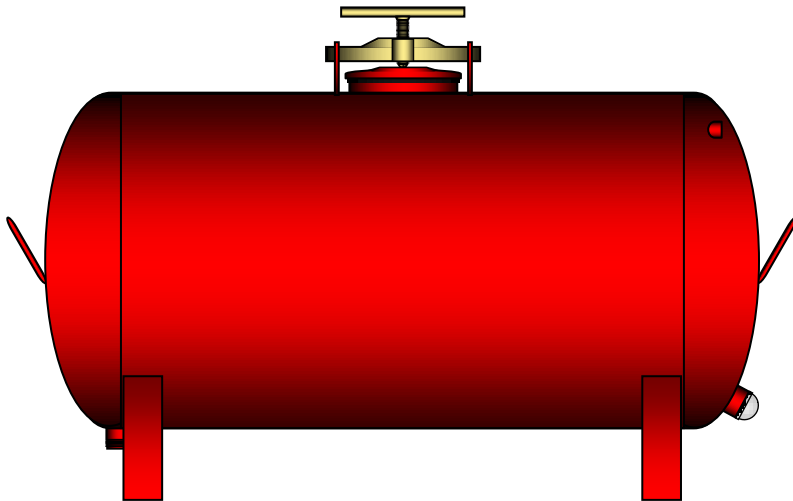
We recommend a pressure sustaining valve to the outlet!

Fertilizzatore (Fertilizer Tank)

Il serbatoio per l'iniezione del fertilizzante è dotato di un tubo agitatore all'interno, che migliora la miscelazione del concime liquido o idrosolubile. Questo ha inoltre un filtro a rete in uscita per trattenere eventuali particelle di fertilizzante non completamente disciolte in acqua.

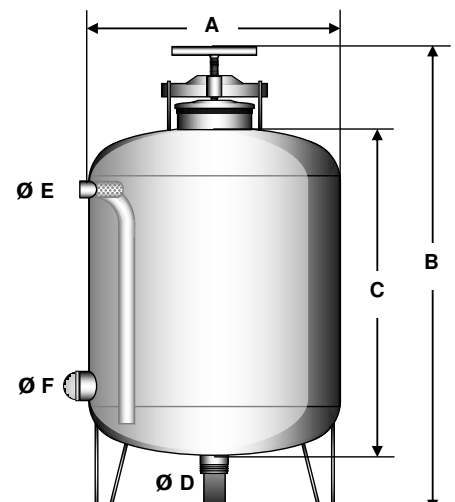
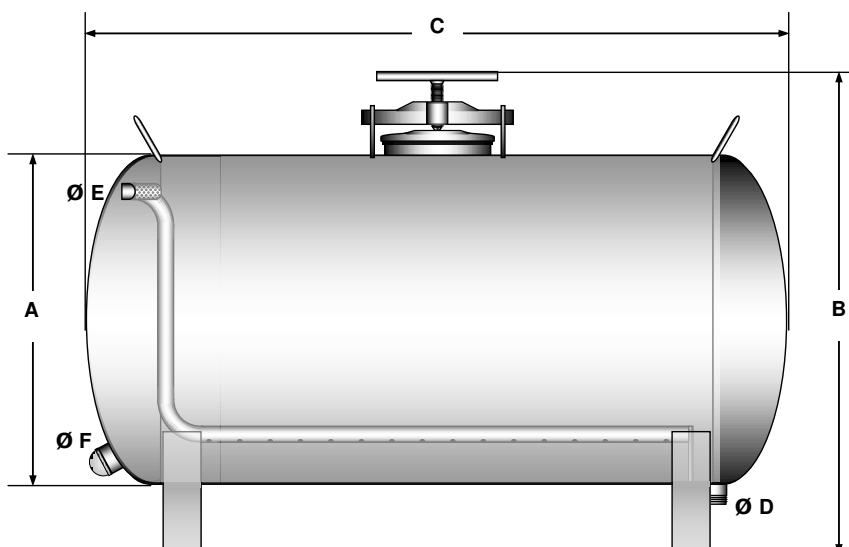
(The tank for fertilizer injection has an agitator pipe inside to improve the mixing of liquid or watersoluble fertilizers. In the outlet it has also a screen filter to retain particles of fertilizer not dissolved in the water.)

CORPO (BODY)	In acciaio verniciato (painted steel)
PRESSIONE D'ESERCIZIO MASSIMA (MAX WORKING PRESSURE)	8 bar



CARATTERISTICHE E DIMENSIONI – characteristics and dimensions

Litri (Liters) (l)	80 V	120 V	200 V	120 O	200 O	300 O	400 O	650 O
PESO (weight) (kg)	31	42	50	46	53	81	88	110
A (mm)	500	500	600	500	600	600	750	950
B (mm)	730	1080	1100	850	950	950	1130	1255
C (mm)	520	770	800	770	800	1300	1100	1085
Ø D (inch)	1"	1"	1"	1"	1"	2"	2"	2"
Ø E (inch)	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"
Ø F (inch)	2"	2"	2"	2"	2"	2"	2"	2"
IMBALLAGGIO (packaging) (m³)	0.15	0.25	0.35	0.35	0.45	0.75	0.95	1.30

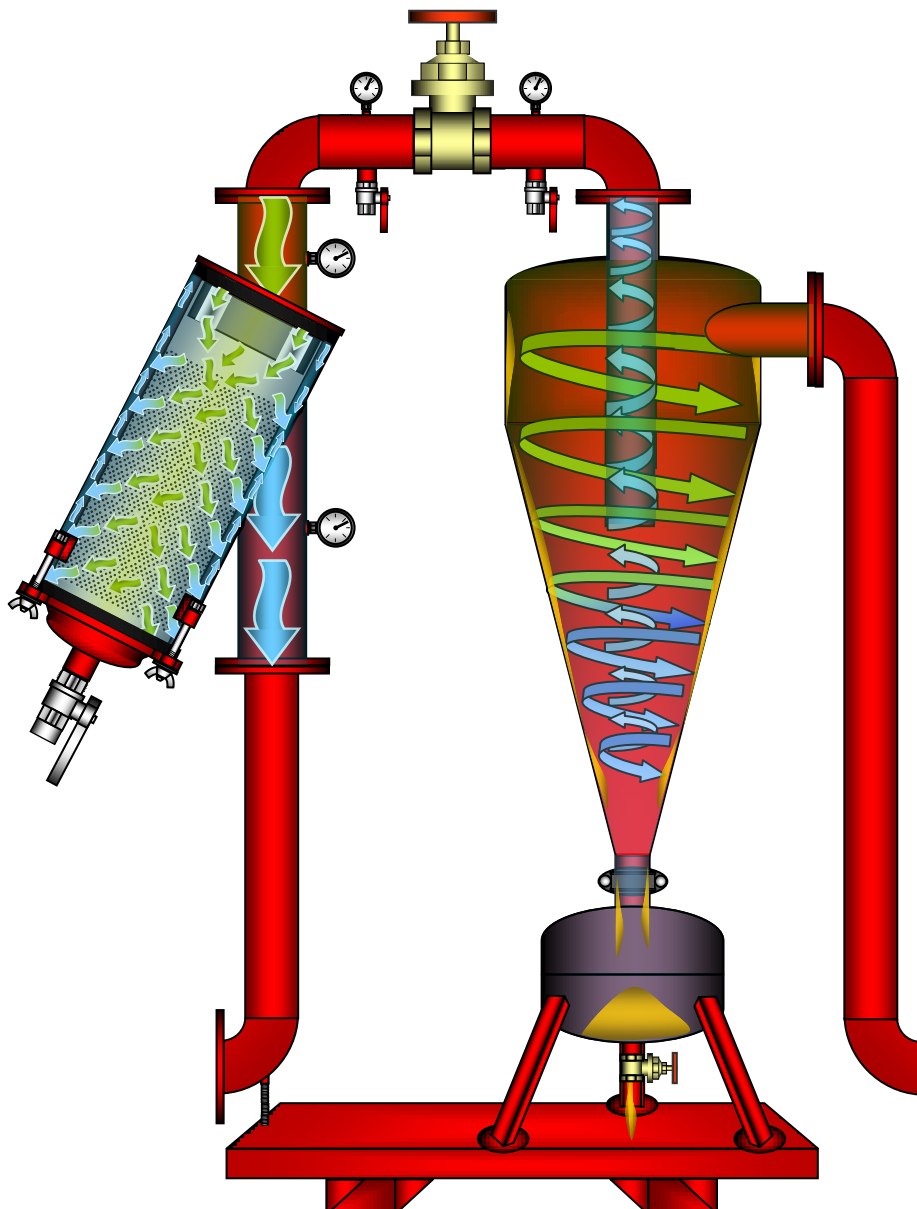


HYDROSCREEN – HYDROVORTEX

I filtri della serie HYDRO sono realizzati dalla combinazione di un filtro idrociclone 'SUPERVORTEX', un filtro in linea a circolazione e una testata per la fertilizzazione, come descritto in dettaglio nella tabella seguente.

(HYDRO series filters are made from a combination of a hydrocyclone filter 'SuperVortex', a circulating screen filter and a fertigation head, as described in detail in the following table.)

HYDROSCREEN	HYDROVORTEX
<p>Filtro Idrociclone 'SUPERVORTEX' (Hydrocyclone Filter 'SUPERVORTEX')</p>	<p>Filtro Idrociclone 'SUPERVORTEX' (Hydrocyclone Filter 'SUPERVORTEX')</p>
<p>+ Filtro a Circolazione 'CSF' (Circulating Screen Filter 'CSF')</p>	<p>+ Filtro a Circolazione 'TURBOVORTEX' (Circulating Screen Filter 'TURBOVORTEX')</p>
<p>+ Testata Fertilizzazione (Fertigation Head)</p>	<p>+ Testata Fertilizzazione (Fertigation Head)</p>

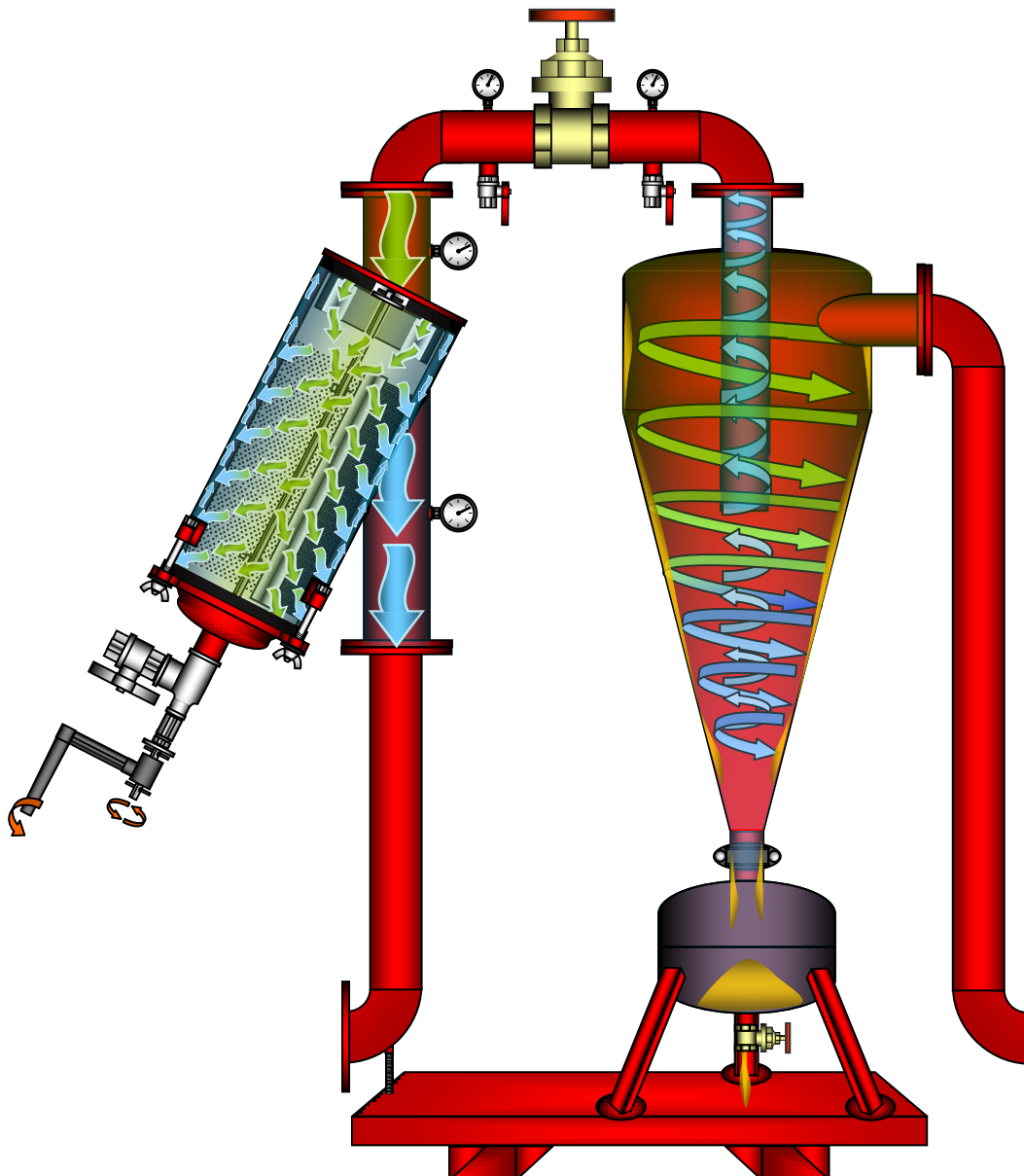


HYDROSCREEN BRUSH – HYDROVORTEX BRUSH

I filtri della serie HYDRO sono realizzati dalla combinazione di un filtro idrociclone 'SUPERVORTEX', un filtro in linea a circolazione e una testata per la fertilizzazione, come descritto in dettaglio nella tabella seguente.

(HYDRO series filters are made from a combination of a hydrocyclone filter 'SuperVortex', a circulating screen filter and a fertigation head, as described in detail in the following table.)

<p>HYDROSCREEN BRUSH</p> <p>Filtro Idrociclone 'SUPERVORTEX' (Hydrocyclone Filter 'SUPERVORTEX')</p> <p>+</p> <p>Filtro a Circolazione c/Spazzola 'CBS' (Circulating Screen Filter with Brush 'CBS')</p> <p>+</p> <p>Testata Fertilizzazione (Fertigation Head)</p>	<p>HYDROVORTEX BRUSH</p> <p>Filtro Idrociclone 'SUPERVORTEX' (Hydrocyclone Filter 'SUPERVORTEX')</p> <p>+</p> <p>Filtro a Circolazione 'TURBOVORTEX BRUSH' (Circulating Screen Filter 'TURBOVORTEX BRUSH')</p> <p>+</p> <p>Testata Fertilizzazione (Fertigation Head)</p>
--	--



Ugelli Diffusori (Filter Nozzles)

CARATTERISTICHE PRINCIPALI

Un'ampia gamma di materiali permette di poter effettuare la miglior scelta in funzione delle condizioni operative dell'impianto, così da poter offrire ottima resistenza meccanica, chimica, termica, assicurando ottime garanzie funzionali ed un prodotto di lunga durata. Per la nostra produzione vengono utilizzati materiali di prima scelta di primarie società del settore.

PP - POLIPROPILENE

È un'ottima resina termoplastica con buone caratteristiche tecniche ed alcuni limiti di cui si deve tener conto e che sono così riassunti:

- discreta resistenza alla temperatura (max valore di picco 70° C con un limite di 80° C per particolari formulazioni)
- buona resistenza all'urto alla temperatura ambiente. L'abbassamento della temperatura rende il polipropilene più fragile; per questo motivo in caso di montaggio con temperature inferiori a 5° C, raccomandiamo di conservare gli ugelli e gli accessori di fissaggio in luoghi riscaldati fino al momento dell'installazione e di prestare particolare attenzione durante le fasi di serraggio degli ugelli e di caricamento del materiale filtrante.
- buona resistenza all'abrasione
- è ammesso dalle normative vigenti per il contatto con acqua potabile e liquidi alimentari
- buona resistenza agli agenti chimici:
- acido cloridrico 30% 20° C - acido solforico 20% 20° C
- acqua di mare 20° C
- ammoniaca 100% 20° C
- cloruro di sodio soluz. satura 20° C
- soda caustica 40% 60° C
- ozono 60 ppm 20° C
- ottima resistenza ai solventi organici

TECHNICAL FEATURES

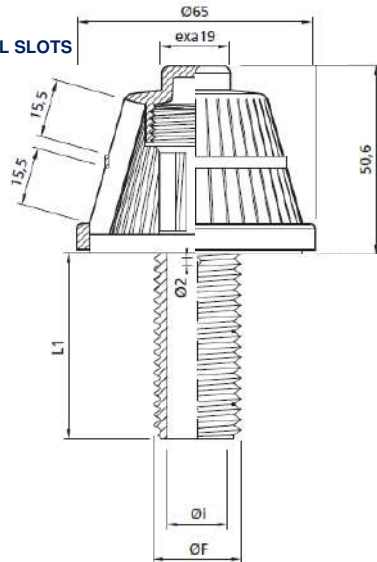
From a wide range of materials we select those best suited to each plant's operating conditions, with ideal mechanical strength and chemical and thermal resistance, in order to guarantee maximum operation and durability. Our products are made with only the best virgin materials supplied by leading companies in the sector.

PP - POLYPROPYLENE

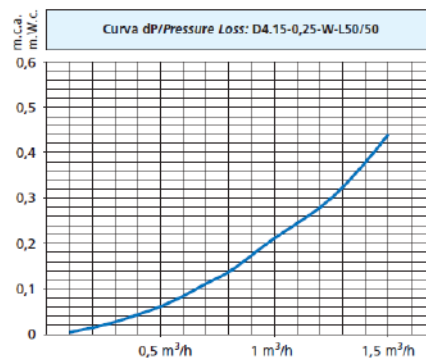
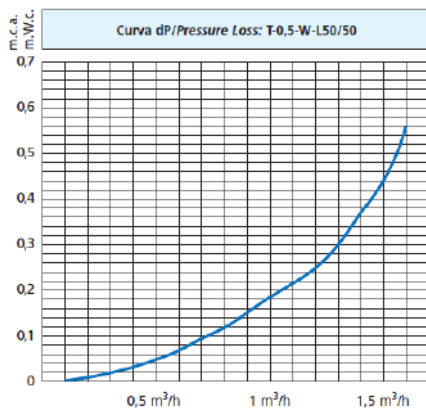
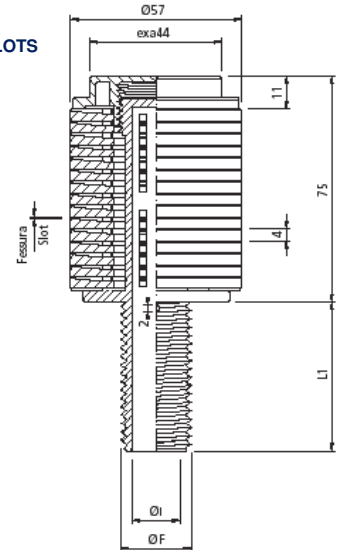
This is an optimum thermoplastic resin with good qualities but with certain restrictions:

- a limited temperature tolerance (max. peak value of 70° C with a limit of 80° C for particular formulations).
- shockproof under normal temperatures (15-20° C), but more fragile at lower temperatures. For this reason, when installing in temperatures below 5° C, we recommend storing the nozzles and their fitting accessories in a heated place until installation and taking particular care when tightening nozzles and loading the filtering material.
- good abrasion resistance.
- contact with drinking water and drinking liquids is permitted under current legislation (FDA, European, etc).
- good resistance to chemical agents:
- hydrochloric acid 30% 20° C - sulphuric acid 20% 20° C
- seawater 20° C
- ammonia 100% 20° C
- sodium chloride saturated solution 20° C
- sodium hydroxide 40% 60° C
- ozone 60 ppm 20° C
- optimum resistance to organic solvents

UGELLI A FESSURE VERTICALI FILTER NOZZLE WITH VERTICAL SLOTS



UGELLI A FESSURE ORIZZONTALI FILTER NOZZLE WITH HORIZONTAL SLOTS



Modello Model	Tipo Type	Fessura Slot width mm	N. Fessure Slots No.	Sezione Area mm ²	Filetto Thread	ØF mm	ØI mm	Area codolo Stem area mm ²	L1 mm
UGELLI A FESSURE VERTICALI FILTER NOZZLE WITH VERTICAL SLOTS	T	0,5	40	620	15/16"W	23,5	16	200	30
UGELLI A FESSURE ORIZZONTALI FILTER NOZZLE WITH HORIZONTAL SLOTS	D4.15	0,25	16	715	15/16"W	23,5	17	225	30

Condizioni Generali di Vendita (General Sale Terms)

OFFERTE: Le offerte non ci impegnano a dar corso al relativo contratto di fornitura fino alla ns. conferma definitiva o alla conclusione del contratto. E' ammesso l'uso di telefax o email.

ORDINI: Gli ordini inviati direttamente, oppure per mezzo di ns. agenti o rappresentanti, si intendono validi solo dopo essere stati da noi accettati a mezzo conferma d'ordine. Gli ordini telefonici non sono accettati.

PREZZI: La fornitura avviene ai prezzi non inclusive d'I.V.A., in essere alla data della consegna per merce resa franco ns stabilimenti con imballi a Vs carico. Gli imballi sono fatturati al prezzo di costo, ma sono soggetti ad eventuali aumenti che dovessero intervenire prima della spedizione.

VARIAZIONE PREZZI: E' nostra facoltà adeguare i prezzi in vigore alla data dell'offerta o dell'ordine, in relazione ad eventuali aumenti dei costi materiali e/o manodopera.

CONSEGNE: I termini di consegna s'intendono sempre in giorni lavorativi, a decorrere dalla data di conferma d'ordine, e sono comunque indicative. Il mancato rispetto dei termini di consegna non comporta per noi obblighi di indennizzo o risarcimento per Danni conseguenti a ritardi, consegne parziali o interruzioni di fornitura. Le consegne parziali anticipate o successive alla data stabilita, non possono essere rifiutate e non danno diritto all'annullamento dell'ordine.

Le merci, anche eccezionalmente vendute franco destino, viaggiano a Vs. totale rischio e pericolo.

Casi di forza maggiore - assenza di materia prima, scioperi, incendi, eventi naturali eccezionali ecc - determinano proroga dei termini di consegna di pari durata, salva nostra facoltà di recedere entro 8 gg dal termine dell'evento impediente.

IMBALLI: Non si accettano imballi di ritorno.

PAGAMENTI: I pagamenti devono avvenire al domicilio eletto, a condizioni e termini di fattura, anche nei casi di ritardo o interruzione di fornitura, avarie e perdite durante il trasporto, mancato Vs ritiro. In caso di ritardato pagamento si applicano gli interessi di mora al tasso di cui al D.Lgs. 231/02 più le spese da noi sostenute per il recupero del credito.

La Vs violazione, anche di una sola condizione di fornitura, ivi compreso il rispetto dei termini di pagamento, o qualsiasi fatto faccia ragionevolmente dubitare della Vs solvibilità, ci legittima alla sospensione delle forniture ed alla riduzione o azzeramento della ns esposizione per quanto già fornito. Il saldo immediato potrà esservi richiesto anche per il sopravvenire di fatti influenti sul normale svolgimento dell'attività.

RESI: Non si accettano resi se non preventivamente autorizzati.

RECLAMI: Ogni reclamo sulla qualità e sulla quantità della merce, deve pervenirci entro 8 gg dalla consegna unitamente al pezzo contestato e a tutti i dettagli relativi alla fornitura ed alle difformità riscontrate, pena l'inefficacia. Il reclamo non autorizza l'astensione del pagamento della fornitura. Nessun reclamo esime dal ritiro delle ulteriori partite già ordinate. Non si accettano reclami sulle qualità di merce di scelta inferiore venduta come tale. E' comunque escluso ogni nostro obbligo risarcitorio.

GARANZIE: Gli articoli di nostra produzione sono tutelati secondo la garanzia legale di cui al D.Lgs 24/02. Sono esclusi da garanzia il consumo naturale di parti soggette ad usura e i danni dovuti ad imperizia di montaggio.

DATI INFORMATIVI: Tutti i dati riportati sui nostri cataloghi, listini, dépliant, brochure e pagine web, si intendono indicativi e non hanno valore impegnativo se non esplicitamente menzionato in fase di offerta. E' ns facoltà apportare modifiche/sostituzione e/o togliere gli articoli di ns produzione. E' fatto divieto qualunque utilizzo dei nostri disegni e modelli.

EFFETTI LEGALI: Ogni deroga alle presenti condizioni deve avere forma scritta pena nullità. Per quanto qui non previsto si applica esclusivamente la legge italiana. Foro competente è esclusivamente quello di appartenenza della sede legale della società.

OFFERS: Offers don't bind us to carry out the relative supply contract until our definitive confirmation or conclusion of the contract. The use of telefax and email is admitted.

ORDERS: The offers sent directly or by our agents or representatives are valid only after our acceptance through the order confirmation. Phone orders are not accepted.

PRICE: The supply is carried out at the prices in force on the delivery date, V.A.T. not included, for goods delivered ex works with packaging charges to your account. Packing is invoiced at the cost price, but it is subject to possible increases, we might have before the shipment.

PRICE CHANGE: It is our faculty to adjust the prices in force on the date of the offer or of the order, regarding any possible increase of the raw materials and/or labour cost.

DELIVERY: The delivery terms are always in working days, as from the date of the order confirmation and they are anyway indicative. The non-compliance with the delivery terms doesn't oblige us to indemnify or make compensation for damages caused by delays, partial deliveries or interruption in supplying. The partial deliveries, before or after the fixed date, can't be refused and they don't give the right to cancel the order.

The goods, even if exceptionally sold free of carriage, travel at your complete risk.

Cases of force major - lack of raw material, strikes, fires, exceptional natural events, etc - bring about an extension of the delivery time of the same period, but for our faculty to withdraw within 8 days from the end of the preventing days.

PACKAGING: Return Packaging is not accepted.

PAYMENTS: The payments should be effected to the registered office, according to the invoice conditions and terms, even in case of delays or interruption of supply, losses or damages to goods in transit, your non-collection. In case of delayed payment we apply the interests of arrears at the rate according to D.Lgs 231/02 plus the expenses borne by us for the collection of debts.

Your breaking even of a single collection of supply, included also the compliance with the payment terms or any event that let us doubt reasonably of your immediate payment for what we have already delivered. The immediate balance can be required to you also for the occurring of events that can influence the normal development of our activity.

RETURN GOODS: We don't accept any return goods if not previously permitted.

COMPLAINTS: We shall receive any complaint regarding quality and quantity of goods in writing 8 days from the delivered together with the disputed item and all detail relative to the supply and to the differences found, otherwise it is ineffective. The complaint doesn't release you from the collection of the already ordered lots. We don't accept any complaint regarding the lower quality of goods, sold stating this peculiarity. However our obligation of compensation is excluded.

GUARANTEE: The articles of our production are guarantee according the D.Lgs. 24/02. Are excluded from the guarantee the natural wear and tear of parts and the damages due to assembly unskilled.

INFORMATIVE DATA: All data published in our catalogue, price list, folders, brochure and web pages, are indicative and they are not binding for us, if they are not expressly mentioned in our offers. It is our faculty to introduce changes to the articles in production. It is forbidden any use of drawing and models.

LEGAL EFFETS: Any derogation from these conditions has to be in writing, otherwise it will be considered null and void. For what is not indicated in these condition we refer only to the Italian law. Competent low-court for every controversy is the one the which the legal seat of the company belongs.

This translation is only an indicative outline. For any controversy only the Italian text is valid.

Nota: per informazioni tecniche dettagliate, consultare i relativi manuali, scaricabili dal nostro sito web www.sgfilterssrl.com

Note: for detailed technical information, refer to the manuals that you can download from our website www.sgfilterssrl.com



The world of...



SG FILTERS S.r.l. Unipersonale

SISTEMI GLOBALI DI FILTRAZIONE

**Sede Legale: Contrada Riposo – Sede Amministrativa e Operativa: Via Ripalta, km 0.700
71010 – San Paolo di Civitate - Foggia - ITALY– Tel: +39 0882 553040 - Fax: +39 0882 432675
email sgfilters@gmail.com – www.sgfilterssrl.com**